

Agitatori ad aria

3A7906N
IT

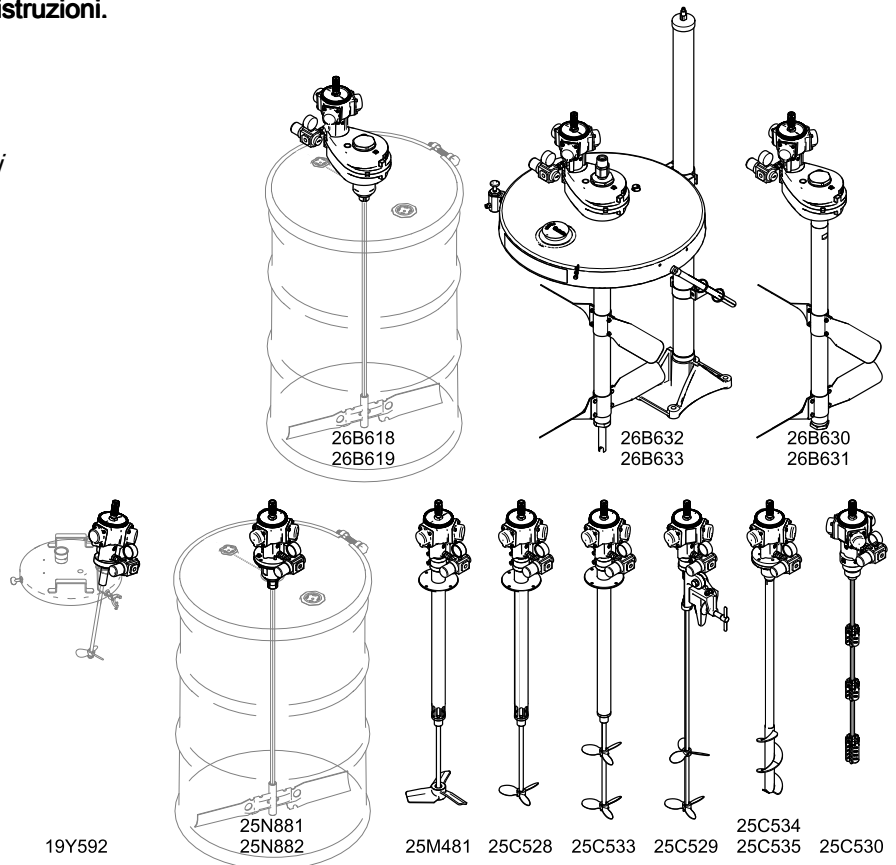
Agitatori azionati da un motore pneumatico con pistone radiale per mantenere la sospensione e miscelare in modo uniforme vernici e rivestimenti industriali. Esclusivamente per utilizzo professionale.



Importanti istruzioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare l'apparecchiatura leggere tutte le avvertenze e le istruzioni contenute in questo manuale e nei manuali dei componenti associati. **Conservare queste istruzioni.**

*Pressione di esercizio massima consigliata 70 psi (0,5 MPa, 5 bar)
Vedere a pagina 3 per i codici articolo e le informazioni sulle approvazioni dei modelli.*





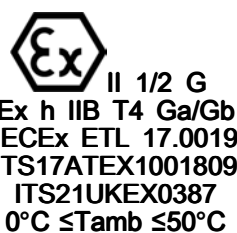







Contents




Modelli	3	Ispezione dell'albero e delle lame dell'agitatore — Solo modello 25C530	28
Warnings	5	Parti	30
Installazione	8	Modello 25C528	30
Regolatore dell'aria e silenziatori	9	Modello 25C533	31
Agitatore	11	Modello 25M481	32
Messa a terra	18	Modello 25C529	34
Accessori della linea dell'aria	19	Modelli 25C534, 25C535	36
Requisiti per l'aria	20	Modello 25C530	38
Funzionamento	21	Modelli 25N881 e 25N882	39
Funzionamento dell'agitatore	21	Modello 19Y592	40
Funzionamento a ingranaggi posteriori	21	Modelli 26B630, 26B631 e 238250	41
Individuazione della corretta velocità dell'agitatore	22	Modelli 26B618 e 26B619	43
Procedura di scarico della pressione	22	Modelli 26B632 e 26B633	45
Manutenzione	23	Accessori	47
Lubrificazione del motore pneumatico	23	Kit sensore 25C373	47
Silenziatore per motore pneumatico	23	Kit DataTrak 25P394	47
Lame dell'agitatore	23	Dimensioni	48
Pulizia dell'albero	24	Disposizioni dei fori di montaggio	51
Pulizia dell'albero di un agitatore con il kit sifone	24	Consumo d'aria	52
Manutenzione del riduttore di marcia	25	Proposizione California 65	53
Assistenza	27	Specifiche tecniche	54
Rimozione del motore pneumatico	27	Modello 19Y592	56
Allineamento dell'involucro di uscita — Solo 25C534, 25C535	28	Modello 25C765	56
		Modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632, 26B633 e 25T862	56

Manuali pertinenti

Manuale in italiano	Titolo
306287	Supporti per pompa ed elevatori
308466	Coperchi del fusto in acciaio inossidabile passivato
3A5050	Manuale di riparazione del motore
306670	Agitatori ad aria, dimensione 19 litri (5 gall.)

Modelli

Codice	Descrizione	Rotazione raccomandata per l'agitatore	Approvazioni
25C528	Trasmissione diretta in acciaio inossidabile, 30/55 galloni, un'elica SS da 5,5"	In senso orario	  
25C533	Trasmissione diretta in acciaio al carbonio, 30/55 galloni, due eliche in alluminio da 5,5"	In senso orario	
25M481	Trasmissione diretta in acciaio inossidabile, 30/55 galloni, un girante SS da 8"	In senso orario	
25C534	Trasmissione diretta in acciaio inossidabile, elica, montaggio su tappo	In senso orario	
25C535	Trasmissione diretta in acciaio al carbonio, elica, montaggio su tappo	In senso orario	
25C530	Trasmissione diretta in acciaio inossidabile, 55 galloni, montaggio su tappo, lama di espansione	In senso antiorario	
25N881	Montaggio su tappo di 1,5" interno al fusto	In senso orario	 
25N882	Montaggio su tappo di 2" interno al fusto	In senso orario	
25C529	Trasmissione diretta in acciaio al carbonio, 55 galloni, montaggio laterale, due eliche in alluminio da 5,5 poll.	In senso orario	
25C765	<p>Kit, motore con regolatore dell'aria (per sostituire il motore di azionamento sugli agitatori esistenti codici 206758, 207953, 222698, 206760, 203711, 204995 e 206219)</p> <p>Note</p> <p>Da non utilizzare in ambienti corrosivi. Per le restrizioni di carico sull'albero, vedere Modello 25C765, page 56.</p>		 
19Y592	Kit, motore e parti (per il retrofit di un agitatore per secchio da 5-10 galloni esistente, codici 226086, 224572, 224571 e 243340)	In senso orario	 

Codice	Descrizione	Rotazione raccomandata per l'agitatore	Approvazioni
26B618	Riduzione della trasmissione 6:1, interno al fusto, per usi gravosi, montaggio su tappo da 2"	In senso orario	
26B619	Riduzione della trasmissione 6:1, interno al fusto, per usi gravosi, montaggio su tappo da 1,5"	In senso orario	
26B630	Riduzione della trasmissione 6:1, per usi gravosi	In senso orario	
26B631	Riduzione della trasmissione 6:1, per usi gravosi, con kit sifone	In senso orario	
26B632	Riduzione della trasmissione 6:1, per usi gravosi, con elevatore e coperchio del fusto	In senso orario	
26B633	Riduzione della trasmissione 6:1, per usi gravosi, con elevatore, coperchio del fusto e kit sifone	In senso orario	
25T862	Kit, retrofit, motore e parti per il retrofit di agitatori a ingranaggi posteriori	In senso orario	-----

Warnings


The following warnings are for the setup, use, grounding, maintenance, and repair of this equipment. The exclamation point symbol alerts you to a general warning and the hazard symbols refer to procedure-specific risks. When these symbols appear in the body of this manual, refer back to these Warnings. Product-specific hazard symbols and warnings not covered in this section may appear throughout the body of this manual where applicable.

 <h2 style="margin: 0;">AVVERTENZA</h2>	
   	<p>PERICOLO DI INCENDIO E DI ESPLOSIONE</p> <p>I fumi infiammabili nell'area di lavoro, ad esempio i fumi di vernici e solventi, possono esplodere o prendere fuoco. Le vernici o i solventi che fluiscono attraverso l'apparecchiatura possono causare scariche elettrostatiche. Per prevenire incendi ed esplosioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilizzare l'attrezzatura solo in aree ben ventilate. • Eliminare tutte le sorgenti di accensione; ad esempio fiamme pilota, sigarette, torce elettriche portatili e coperture in plastica (pericolo di archi statici). • Collegare a terra tutte le apparecchiature nell'area di lavoro. Vedere le istruzioni di Messa a terra. • Non spruzzare né lavare con solventi ad alta pressione. • Mantenere l'area di lavoro libera da detriti, inclusi solventi, stracci e benzina. • Non collegare né scollegare i cavi di alimentazione né accendere o spegnere gli interruttori delle luci in presenza di fumi infiammabili. • Utilizzare solo tubi flessibili collegati a terra. • Tenere ferma la pistola su un lato di un secchio collegato alla messa a terra quando si preme il grilletto con la pistola puntata verso il secchio. Non utilizzare rivestimenti per secchi, a meno che non siano antistatici o conduttivi. • Interrompere immediatamente il funzionamento se si rilevano scintille elettrostatiche o se si avverte una scossa elettrica. Non utilizzare l'apparecchiatura finché il problema non è stato identificato e risolto. • Tenere un estintore funzionante nell'area di lavoro.
 	<p>PERICOLO DA PARTI IN MOVIMENTO</p> <p>Le parti mobili possono schiacciare, tagliare o amputare le dita e altre parti del corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenersi lontani dalle parti mobili. • Non azionare l'apparecchiatura senza protezioni o se sprovvista di coperchi. • Non indossare abiti ampi e gioielli né non tenere i capelli lunghi sciolti durante il funzionamento dell'apparecchiatura. • L'apparecchiatura può avviarsi inavvertitamente. Prima di eseguire interventi di controllo, spostamento o manutenzione dell'apparecchiatura, attenersi alla procedura di scarico della pressione e scollegare tutte le fonti di alimentazione.





AVVERTENZA

  	<p>PERICOLI DA APPARECCHIATURE SOTTO PRESSIONE</p> <p>Il fluido che fuoriesce dall'apparecchiatura, da perdite o componenti rotti può schizzare negli occhi o sulla pelle e causare gravi lesioni.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Seguire la procedura di scarico della pressione quando si arresta la spruzzatura/l'erogazione e prima di pulire, verificare o riparare l'apparecchiatura. • Serrare tutti i raccordi del fluido prima di utilizzare l'apparecchiatura. • Controllare i flessibili, i tubi e gli accoppiamenti ogni giorno. Sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate.
 	<p>PERICOLO DA USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIATURA</p> <p>L'uso improprio dell'apparecchiatura può causare lesioni gravi o decesso.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non mettere in funzione l'unità quando si è affaticati o sotto gli effetti di droghe o alcol. • Non superare la pressione di esercizio o la temperatura massima del componente dell'impianto con il valore nominale minimo. Fare riferimento alle Specifiche tecniche di tutti i manuali delle apparecchiature. • Utilizzare fluidi e solventi compatibili con le parti dell'apparecchiatura a contatto con il fluido. Fare riferimento alle Specifiche tecniche di tutti i manuali delle apparecchiature. Leggere le avvertenze del produttore del fluido e del solvente. Per informazioni complete sul materiale, richiedere le schede di sicurezza SDS al distributore o al rivenditore. • Non lasciare l'area di lavoro mentre l'apparecchiatura è in funzione o sotto pressione. • Spegner tutta l'apparecchiatura e seguire la Procedura di scarico della pressione quando la stessa non è in uso. • Controllare quotidianamente l'apparecchiatura. Riparare o sostituire immediatamente le parti usurate o danneggiate utilizzando esclusivamente ricambi originali del produttore. • Non alterare né modificare l'apparecchiatura. Modifiche o alterazioni potrebbero annullare le certificazioni e creare pericoli per la sicurezza. • Accertarsi che tutte le apparecchiature siano classificate e approvate per l'ambiente di utilizzo. • Utilizzare l'apparecchiatura solo per gli scopi previsti. Per informazioni rivolgersi al distributore. • Disporre i tubi e i cavi lontano da aree trafficate, spigoli vivi, parti mobili e superfici calde. • Non attorcigliare né piegare eccessivamente i flessibili né utilizzarli per tirare l'apparecchiatura. • Tenere bambini e animali lontani dall'area di lavoro. • Seguire tutte le normative sulla sicurezza applicabili.
 	<p>PERICOLO DI FUMI O FLUIDI TOSSICI</p> <p>I fluidi o i fumi tossici possono causare lesioni gravi o mortali se spruzzati negli occhi o sulla pelle, inalati o ingeriti.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leggere le schede di sicurezza (SDS) per documentarsi sui pericoli specifici dei fluidi utilizzati. • Conservare i fluidi pericolosi in contenitori approvati e smaltire i fluidi in conformità alle linee guida applicabili.

 AVVERTENZA	
	<p>PERICOLO DI USTIONI</p> <p>Le superfici dell'apparecchiatura e il fluido riscaldati possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento. Per evitare ustioni gravi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non toccare l'apparecchiatura o il fluido quando sono caldi.
	<p>DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE</p> <p>Indossare un'adeguata protezione quando si è nell'area di lavoro per proteggersi dal pericolo di lesioni gravi tra cui lesioni agli occhi, perdita dell'udito, inalazione di fumi tossici e ustioni. Fra i dispositivi di protezione sono inclusi, solo a titolo esemplificativo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Occhiali protettivi e protezioni acustiche. • Respiratori, indumenti protettivi e guanti secondo le raccomandazioni del fabbricante del fluido e del solvente.
	<p>CONDIZIONI SPECIALI PER L'USO IN SICUREZZA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pericolo di carica elettrostatica. Pulire le superfici con un panno umido e leggere le istruzioni per ulteriori tecniche per ridurre il rischio di scariche elettrostatiche. • L'intervallo di temperatura ambiente di ogni agitatore varia in base al motore pneumatico incluso nel gruppo. Fare riferimento a Modelli, page 3 e Specifiche tecniche, page 54 nel Manuale di istruzioni per ulteriori informazioni.

Installazione

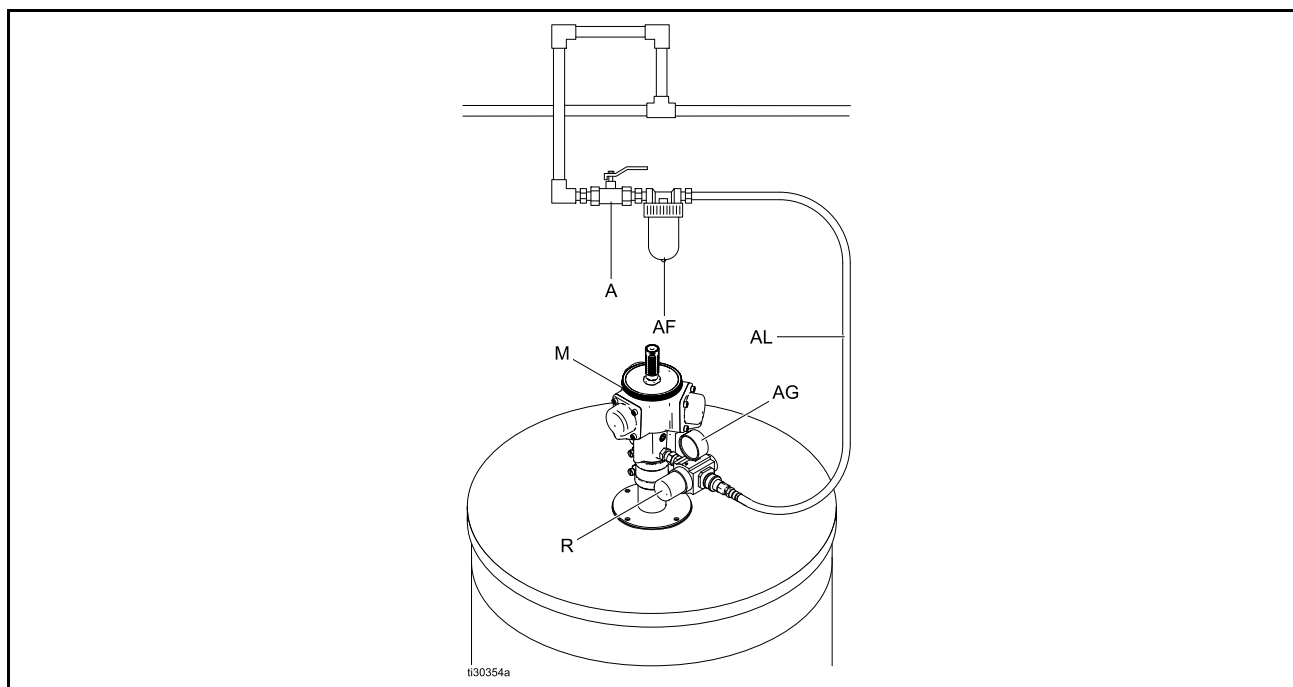
				
<p>Per ridurre il rischio di incendio ed esplosione, mantenere sempre uno spazio minimo di 25,4 mm (1 pollice) tra il contenitore e le parti rotanti dell'agitatore onde evitare scintille da contatto.</p>				

Note

In tutto il manuale, i numeri di riferimento e le lettere tra parentesi si riferiscono ai richiami nelle figure e nei disegni delle parti.

Vedere [Accessori della linea dell'aria, page 19](#) per le parti non incluse nel sistema.

Table 1 Installazione tipica



Riferimento	Descrizione
A	Valvola di chiusura dell'aria di tipo a spurgo
AF	Filtro della linea dell'aria
M	Motore
AL	Linea di alimentazione dell'aria
AG	Manometro della pressione aria
R	Regolatore

Regolatore dell'aria e silenziatori

Il motore pneumatico è in grado di funzionare in senso orario o antiorario, in base alla posizione in cui è montato il regolatore dell'aria.

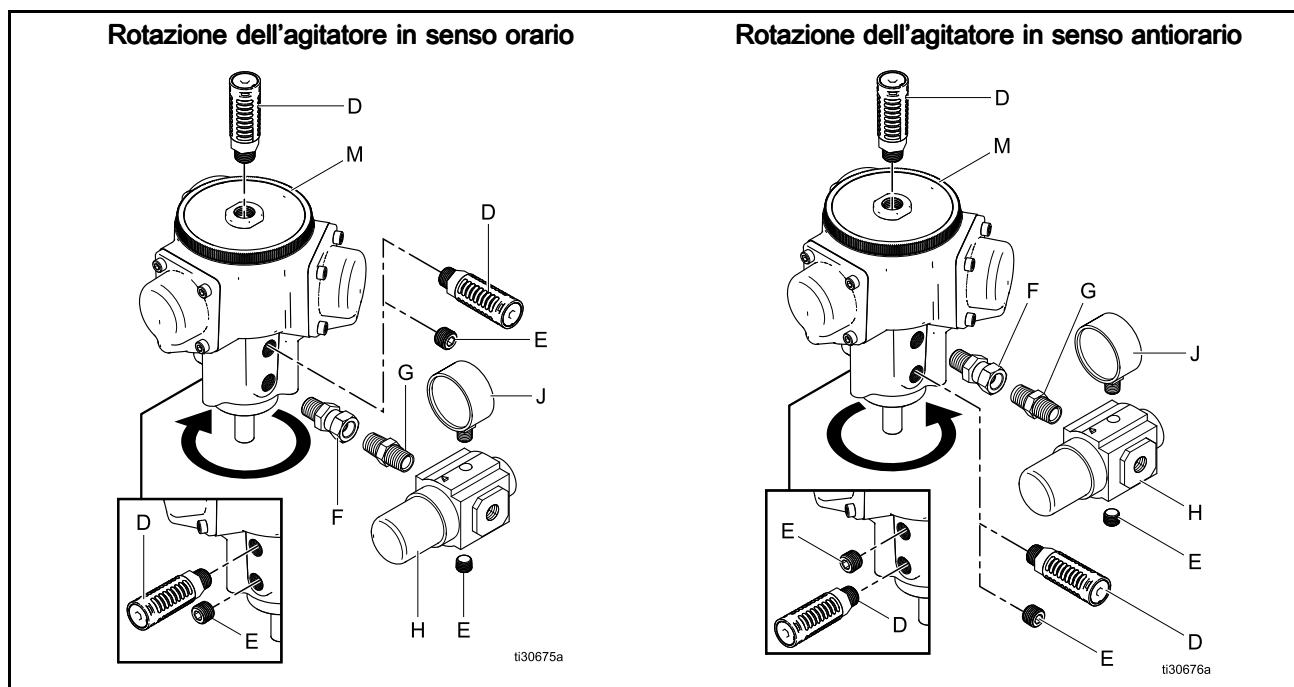
- Quando il regolatore dell'aria è installato in una delle due porte inferiori del motore, si ottiene la rotazione in senso orario, se osservata dalla parte superiore del motore.
- Quando è installato su entrambi i lati in una delle due porte superiori, si ottiene la rotazione in senso antiorario.
- Affinché il motore funzioni, la porta opposta al regolatore deve essere chiusa.

Il regolatore dell'aria, i silenziatori, il manometro dell'aria, il connettore del nipplo e il connettore girevole non sono installati in fabbrica. Per installare questi elementi, attenersi alle indicazioni che seguono:

1. Avvitare il connettore girevole (F) nella porta desiderata (superiore o inferiore) nel motore (M).
2. Avvitare il connettore del nipplo (G) nell'uscita del regolatore dell'aria (H). Prestare attenzione alle direzioni delle frecce sul regolatore.

3. Fissare il regolatore dell'aria avvitandolo nel connettore girevole.
4. Inserire un tappo (E) nella porta opposta al regolatore (è necessario per il funzionamento del motore).
5. Fissare il manometro dell'aria (J) avvitandolo nel foro sopra al regolatore dell'aria.
6. Inserire un tappo (E) nel regolatore, nella porta opposta al manometro dell'aria.
7. Avvitare un silenziatore (D) nella parte superiore del motore.
8. Avvitare il secondo silenziatore nella porta aperta sul lato del motore distante dal regolatore.
9. Installare il terzo silenziatore nella porta aperta sopra o sotto il regolatore. Può essere necessario un raccordo aggiuntivo (non fornito) per distanziare ulteriormente il regolatore dal motore.

Nota: L'utilizzo del terzo silenziatore non è necessario, ma è utile per una maggiore circolazione dell'aria in condizioni umide. Se non si utilizza il terzo silenziatore, il foro deve essere chiuso (E).



Lettera di riferimento	Descrizione
D	Silenziatori
E	Tappi
F	Connettore girevole 189-018
G	Connettore del nipplo
H	Regolatore dell'aria

Rotazione dell'agitatore in senso orario

ti30675a

Rotazione dell'agitatore in senso antiorario

ti30676a

Lettera di riferimento	Descrizione
J	Manometro dell'aria
M	Motore pneumatico

Agitatore



Modelli 25C528, 25C533 e 25M481

1. Contrassegnare ed eseguire i fori nel coperchio per montare l'agitatore. Per ulteriori informazioni sulle dimensioni, vedere [Disposizioni dei fori di montaggio, page 51](#).
2. Installare l'agitatore nel coperchio del serbatoio di alimentazione del fluido con la guarnizione (29) in posizione. Vedere:
 - [Modello 25C528, page 30](#)
 - [Modello 25C533, page 31](#)
 - [Modello 25M481, page 32](#)
3. Posizionare il motore pneumatico in modo che la linea dell'aria si colleghi facilmente all'ingresso del regolatore dell'aria senza ostruire nessun altro componente del sistema.
4. Fissare in posizione tramite bulloni (bulloni di montaggio non inclusi).

Modello 25C529

Montare l'agitatore sul bordo del fusto o del serbatoio e serrare saldamente la vite del morsetto (6). Schiacciare l'estremità del fermo (17) per fissarlo in posizione. Vedere [Modello 25C529, page 34](#).

Per regolare l'angolo dell'agitatore nel fusto, allentare la vite della staffa (4) e posizionare il motore pneumatico in modo che la linea dell'aria si colleghi facilmente all'ingresso del regolatore dell'aria senza ostruire nessun altro componente del sistema.

Modelli 25C534 e 25C535

Installare l'agitatore nel coperchio del contenitore avvitando l'elica (5) nel foro del tappo del fusto e avvitando l'involucro dell'agitatore (3) nel foro del tappo. Serrare la vite a esagono incassato (2) a una coppia di 17–19 N•m (150–170 poll-lb). Serrare la vite del cappuccio (14) a una coppia di 9–11 N•m (80–100 poll-lb). Vedere [Modelli 25C534, 25C535, page 36](#).

Posizionare il motore pneumatico in modo che la linea dell'aria si colleghi facilmente all'ingresso

del regolatore dell'aria senza ostruire nessun altro componente del sistema.

Modello 25C530

Per installare l'agitatore nel coperchio del contenitore, abbassare l'albero (2) con i gruppi lama pieghevole (5, 6) attraverso il foro del tappo del fusto, quindi avvitare l'adattatore del fusto (4) nel foro del tappo. Vedere [Modello 25C530, page 38](#).

Posizionare il motore pneumatico in modo che la linea dell'aria si colleghi facilmente all'ingresso del regolatore dell'aria senza ostruire nessun altro componente del sistema.

A causa delle diverse altezze all'interno al fusto, la serie di lame più bassa può toccare il fondo del fusto. Se l'adattatore del fusto (4) non si inserisce completamente, o se si avverte resistenza durante l'installazione dell'agitatore, spostare le lame sopra all'albero.

Per spostare le lame, allentare le viti di regolazione (SS) nell'accoppiatore e far scorrere il gruppo verso l'alto o verso il basso fino alla posizione desiderata. La vite di regolazione deve rimanere sempre sulla parte superiore, con le lame appese, in modo che possano passare attraverso e fuoriuscire dal foro del tappo.

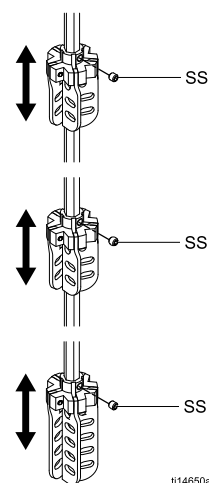
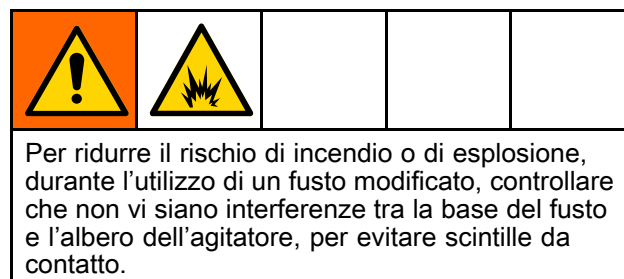


Figure 1 Gruppi lama regolabili



AVVISO

Mantenere l'agitatore montato saldamente sul tappo del fusto, per evitare danni alle filettature dovuti alle vibrazioni.

Adattatore angolato 16H294 — Solo modello 25C530

Se l'agitatore è utilizzato su un fusto con tappo decentrato e le lame toccano il lato del fusto, è necessario utilizzare l'adattatore angolato 16H294.

1. Inserire manualmente l'anello di blocco (28) sull'adattatore angolato (27), per quanto possibile.
2. Inserire l'adattatore angolato nel tappo fino in fondo, quindi tirarlo verso l'esterno fino a quando la parte più larga della parte superiore dell'adattatore è rivolta appena a sinistra del centro del fusto.

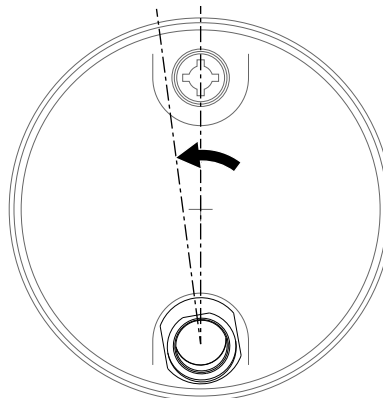


Figure 2 Adattatore angolato appesa a sinistra del centro

3. Avvitare l'anello di blocco fino a quando è a contatto del fusto. Usare una chiave serratubi di dimensioni adeguate o una chiave regolabile per serrare l'adattatore fino a quando la parte più larga della parte superiore dell'adattatore non è allineata con il centro del fusto.

Agitatore a ingranaggi posteriori, modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632 e 26B633

Per maggiori informazioni sulle parti, consultare le seguenti sezioni:

- [Modelli 26B618 e 26B619, page 43](#)
- [Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41](#)
- [Modelli 26B632 e 26B633, page 45](#)

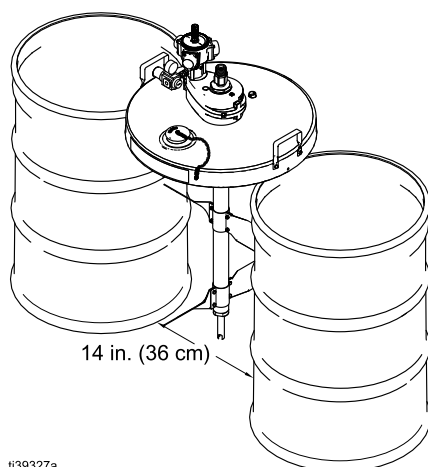
Montaggio e posizionamento dell'agitatore

Con un elevatore

Montare il coperchio del fusto come descritto nel manuale 306287. Quando si esegue un lavoro con un elevatore, un agitatore o con il gruppo del coperchio del fusto, l'elevatore deve trovarsi in posizione abbassata. Non andare sotto l'elevatore quando è sollevato. Procedere al passaggio 1 in [Installazione con o senza elevatore, page 13](#).

Senza elevatore

Se il sistema non è dotato di elevatore, installare il kit delle maniglie 237524 per agevolare l'utilizzo del coperchio del fusto e dell'agitatore. Sono necessarie due persone per sollevare e spostare in sicurezza il coperchio del fusto e l'agitatore. Montare due canne standard da 55 galloni americani (45 galloni nel sistema imperiale) a 36 cm (14 poll.) l'uno dall'altro. Posizionare centralmente il coperchio del fusto sulle canne con il logo Graco centrato e rivolto verso di sé, come mostrato nella figura seguente. Procedere al passaggio 1 in [Installazione con o senza elevatore, page 13](#).



t39327a

Figure 3 Assemblaggio e posizionamento dell'agitatore senza elevatore

Installazione con o senza elevatore

1. Far scorrere l'albero dell'agitatore attraverso il grosso foro situato al centro del coperchio del fusto.
2. Ruotare l'agitatore in modo che il motore pneumatico si trovi a sinistra dell'albero, come mostrato nella [Figura 3](#). In questa posizione, allineare i tre fori filettati nella parte inferiore dell'agitatore ai tre del coperchio del fusto.
3. Avvitare le tre viti a testa esagonale (25) attraverso il coperchio del fusto e nell'agitatore. Serrare le viti a una coppia di 8,4 N•m (75 in-lb).
4. Montare un paio di lame dell'agitatore (28) in modo che i quattro fori passanti nelle metà delle lame siano allineati. Per l'orientamento della lama, vedere [Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41](#) e [Modelli 26B632 e 26B633, page 45](#).
5. Spingere le quattro viti del cappuccio (31) attraverso i quattro fori nelle lame e mettere i controdadi (36) sulle viti del cappuccio.
6. Far scorrere il gruppo lama allentato lungo l'albero e posizionarlo a circa 13 poll. (33 cm) dalla parte inferiore dell'albero.
7. Serrare in modo uniforme i quattro controdadi (32) per tirare le lame fin quando sono serrate sull'albero. Serrare i controdadi a 5,6–6,2 N•m (50–55 in-lb). Rimarrà uno spazio tra le metà delle lame.
8. Ripetere i passi 4 e 5 con il secondo paio di lame dell'agitatore.
9. Posizionare il secondo gruppo delle lame vicino alla parte inferiore dell'albero, ma non sul tappo inferiore (20).
10. Ruotare il gruppo lama inferiore in modo che sia orientato a 90° rispetto a quello superiore. Serrare i controdadi (32) a 5,6–6,2 N•m (50–55 in-lb). Rimarrà uno spazio tra le metà delle lame.

Installazione per agitatore a ingranaggi posteriori per usi gravosi all'interno del fusto

1. Determinare quali sono le dimensioni del dado adattatore (20) necessarie. I dadi adattatori nel kit sono a doppio lato; pertanto, ognuno di essi è compatibile con due diverse dimensioni dell'albero dell'agitatore. Selezionare la dimensione di cui si necessita posizionando gli adattatori sull'albero dell'agitatore integrato nel fusto. Usare la dimensione adattabile più piccola. Tra il dado e l'albero deve risultare visibile soltanto una minima quantità di liquido.
2. Avvitare l'adattatore all'albero di uscita della trasmissione (6) rivolgendo il lato da utilizzare verso il basso. Serrarlo usando le spianature per chiave inglese.
3. Posizionare l'adattatore dell'alloggiamento del tappo filettato (34) sulla trasmissione e allineare i fori per bulloni.
4. Avvitare i tre bulloni (28) nella trasmissione e serrare a 13,5 N•m (10 ft-lb).
5. Allineare il dado adattatore per innestare l'albero integrato nel fusto da 55 galloni.
6. Avvitare lentamente l'unità alle filettature poste sul raccordo centrale del tappo del fusto da 55 galloni. Serrare a mano per fissare l'unità. L'unità non dovrebbe sfilarsi facilmente dal fusto.

Installazione del kit sifone

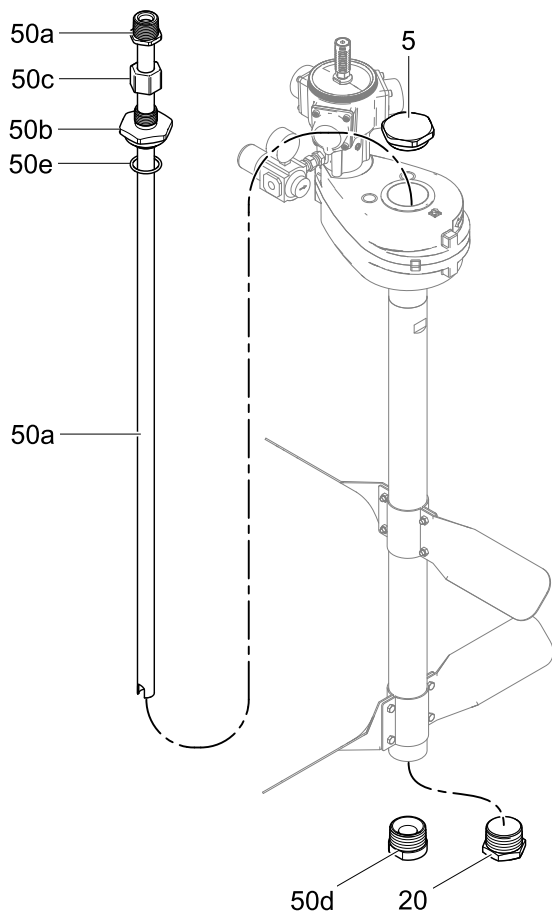
Utilizzare questa procedura per installare il kit sifone 238250. Vedere: [Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41.](#)

1. Rimuovere il tappo superiore (5) e quello inferiore (20).
2. Sostituire il tappo inferiore (20) con il cuscinetto semplice (50d) e serrare il cuscinetto con una chiave inglese.
3. Applicare l'o-ring in PTFE (50e) sul fermo del tubo del sifone (50b). Lasciare il dado di ritenzione (50c) sul fermo del tubo del sifone, senza serrarlo. Serrare con una chiave inglese il fermo del tubo del sifone sulla parte superiore dell'alloggiamento dell'agitatore.
4. Far scorrere il tubo del sifone (50a) in basso attraverso il dado di ritenzione (50c), il fermo del tubo del sifone (50b) e l'albero dell'agitatore (6) finché il tubo del sifone non tocca la parte inferiore del fusto. Sollevare il tubo del sifone di circa 6 mm (¼ di pollice circa) in modo che non tocchi la parte inferiore del fusto. Tenere il tubo del sifone a questa altezza con una mano e serrare il dado di ritenzione con l'altra. (Serrare a mano è sufficiente per tenere in sede il tubo del sifone.)

AVVISO

L'altezza della canna può variare.

Allentare il dado di ritenzione sul fermo del tubo del sifone prima di sollevare il coperchio del fusto. Se il dado di ritenzione non viene allentato, il tubo del sifone può entrare in contatto con la parte inferiore della canna quando si abbassa il coperchio del fusto su una nuova canna, danneggiando il tubo del sifone o la canna.



ti39329a

Figure 4 Kit sifone, modello 238250

Kit tubo di ritorno 238884 (Accessorio)

Il kit tubo di ritorno 238884 è disponibile come accessorio. Il kit va ordinato separatamente. Consultare la documentazione inclusa nella confezione del kit per le istruzioni di installazione.

Kit di retrofit 19Y592

Il kit di retrofit 25T862 è una sostituzione immediata che fornisce una riduzione della trasmissione 6:1 per la trasmissione e il motore pneumatico. Utilizzare il kit 25T862 su modelli di agitatori a ingranaggi posteriori con una riduzione della trasmissione 24:1, da usare con materiali ad alta viscosità. Questi modelli sono i seguenti: 231413, 231414, 238157, 240209, 24C522 e 24C293.

Utilizzare la procedura di installazione che corrisponde alla propria configurazione:

- [Installazione su 26B618 o 26B619, page 15](#)
- [Installazione su 26B630 o 26B631, page 16](#)
- [Installazione su 26B632 o 26B633, page 16](#)

Note

Utilizzare il kit di retrofit 25T862 solo con il motore pneumatico a pistoni radiali 25C765 incluso nel kit. L'utente rischia di danneggiare il motore pneumatico a palette rotanti (codice 101140) se utilizzato con il riduttore 6:1 in questo kit.

<p>Per ridurre il rischio di incendio o di esplosione, durante l'utilizzo di un fusto modificato, controllare che non vi siano interferenze tra la base del fusto e l'albero dell'agitatore, per evitare scintille da contatto.</p>				

AVVISO

Mantenere l'agitatore montato saldamente sul tappo del fusto, per evitare danni alle filettature dovuti alle vibrazioni.

Installazione su 26B618 o 26B619

Per agitatore a ingranaggi posteriori per usi gravosi all'interno del fusto

Per ulteriori informazioni sulle parti, consultare [Modelli 26B618 e 26B619, page 43](#).

1. Scaricare la pressione all'agitatore esistente. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Svitare l'unità di trasmissione dal raccordo del tappo centrale del fusto da 55 galloni.
3. Disinnestare e rimuovere l'unità dall'albero integrato nel fusto da 55 galloni.
4. Svitare i tre bulloni (28) della trasmissione.

Installazione

5. Rimuovere l'adattatore filettato dell'alloggiamento del tappo (34) dalla trasmissione.
6. Rimuovere l'adattatore (20) svitandolo dall'albero di uscita della trasmissione (6).
7. Sostituire il riduttore e l'unità del motore pneumatico con il kit di retrofit 25T862. Reinstallare il gruppo agitatore ripetendo i passaggi di installazione 2-6 descritti in [Installazione per agitatore a ingranaggi posteriori per usi gravosi all'interno del fusto, page 14.](#)

Installazione su 26B630 o 26B631

Per agitatore a ingranaggi posteriori per usi gravosi senza elevatore

Per ulteriori informazioni sulle parti, consultare [Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41.](#)

1. Scaricare la pressione all'agitatore esistente. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22.](#)
2. Rimuovere e posizionare il coperchio del fusto e l'agitatore seguendo le istruzioni descritte in [Montaggio e posizionamento dell'agitatore, page 13](#), vedere **Senza un elevatore**.
3. Separare con cautela l'albero di uscita della trasmissione (6a) dall'albero dell'agitatore (6b) utilizzando le spianature per chiave inglese su entrambe le sezioni dell'albero.
4. Rimuovere il gruppo agitatore dal coperchio del fusto allentando le viti (25) che fissano la trasmissione al coperchio del fusto.
5. Sostituire il riduttore e l'unità motore pneumatico con il kit di retrofit 25T862.
6. Reinstallare il gruppo agitatore con il motore a sinistra e allineare le filettature della trasmissione ai fori di montaggio nel coperchio del fusto. Avvitare le tre viti a testa esagonale (25) attraverso il coperchio del fusto e nell'agitatore. Serrare le viti a una coppia di 8,4 N•m (75 in-lb).
7. Ricollegare l'albero dell'agitatore (6b) nell'albero di uscita della trasmissione (6a). Serrare mediante spianature per chiave inglese.
8. Spostare e riposizionare il coperchio del fusto e l'agitatore sul fusto di materiale.

Installazione su 26B632 o 26B633

Per agitatore a ingranaggi posteriori per usi gravosi con elevatore

Per ulteriori informazioni sulle parti, consultare [Modelli 26B632 e 26B633, page 45.](#)

1. Scaricare la pressione all'agitatore esistente. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22.](#)
2. Sollevare l'elevatore del fusto (102) per rimuovere il gruppo agitatore dal fusto di materiale.
3. Rimuovere il fusto e metterlo da parte. Non sostare sotto l'elevatore quando è sollevato.
4. Abbassare l'elevatore in posizione abbassata. Quando si lavora con un elevatore, un agitatore o con il gruppo del coperchio del fusto, l'elevatore deve trovarsi in posizione abbassata.
5. Separare con cautela l'albero di uscita della trasmissione (6a) dall'albero dell'agitatore (6b) utilizzando le spianature per chiave inglese su entrambe le sezioni dell'albero.
6. Rimuovere il gruppo agitatore dal coperchio del fusto allentando le viti (25) che fissano la trasmissione al coperchio del fusto.
7. Sostituire il riduttore e l'unità motore pneumatico con il kit di retrofit 25T862.
8. Reinstallare il gruppo agitatore con il motore a sinistra e allineare le filettature della trasmissione ai fori di montaggio nel coperchio del fusto. Avvitare le tre viti a testa esagonale (25) attraverso il coperchio del fusto e nell'agitatore. Serrare le viti a una coppia di 8,4 N•m (75 in-lb).
9. Ricollegare l'albero dell'agitatore (6b) nell'albero di uscita della trasmissione (6a). Serrare mediante spianature per chiave inglese.
10. Sollevare l'elevatore del fusto (102) in posizione sollevata. Non sostare sotto l'elevatore quando è sollevato.
11. Riposizionare il fusto in posizione originale sotto l'agitatore.
12. Abbassare lentamente l'elevatore in posizione abbassata guidando con cautela l'agitatore nel fusto. Assicurarsi che non ci sia nulla tra il coperchio del fusto e il fusto mentre l'elevatore si abbassa, comprese le dita e le mani.

Modelli 25N881 e 25N882

Per ulteriori informazioni sulle parti, vedere [Modelli 25N881 e 25N882, page 39](#).

1. Determinare la dimensione dell'albero dell'agitatore: 11,1 mm (7/16") o 12,4 mm (1/2") quadrati. Determinare la dimensione dell'adattatore dell'albero (9). Selezionare la dimensione posizionando gli adattatori sull'albero dell'agitatore integrato nel fusto. Usare l'adattatore più piccolo che si adatti alla misura. Tra il dado e l'albero dell'adattatore deve risultare visibile soltanto una minima quantità di liquido.
2. Fissare l'adattatore dell'albero (9) sul lato piatto dell'albero del motore vicino al fondo del motore. Serrare saldamente la vite di regolazione (12) a 11–12 N•m (8–9 piedi-lb).

Note

Se necessario per regolazioni successive, è disponibile una corsa di regolazione di circa 12 mm (1/2") dell'albero dell'adattatore sull'albero del motore.

3. Serrare la vite a esagono incassato (8) a una coppia di 17–19 N•m (12,5–14 piedi-lb).
4. Posizionare l'adattatore filettato dell'involucro (6) sulla piastra del motore (7) e fissarlo con rondelle (13) e viti (11). Serrare a una coppia di 11-12 N•m (8-9 piedi-lb).
5. Allineare il dado adattatore per ingranare l'albero integrato nel fusto da 55 galloni.
6. Avvitare lentamente l'unità alle filettature poste sul raccordo centrale del tappo del fusto da 55 galloni. Fissare saldamente in modo che il motore non ruoti nel tappo.

Kit di sostituzione motore 25C765

Il kit di sostituzione del motore 25C765 è una sostituta immediata del motore pneumatico a palette rotanti (codice 101140) utilizzato sull'agitatore esistente codici 206758, 207953, 222698, 206760, 203711, 204995 e 206219. Vedere: [Modello 25C528, page 30](#). Il Rif. n. 1 elenca gli articoli inclusi nel kit. Per installare il nuovo motore, utilizzare la procedura di sostituzione manuale del motore dell'agitatore o lo schema dei componenti della pagina.

AVVISO

Non immergere o spruzzare la parte inferiore del motore con liquidi. Il cuscinetto nella parte inferiore del motore e l'albero potrebbero corrodarsi.

Kit di retroadattamento 19Y592

Il kit di sostituzione del motore 19Y592 viene utilizzato per il retrofit di agitatori per secchio da 5–10 galloni esistenti (codici 226086, 224572, 224571 e 243340) (che utilizzano il motore pneumatico a palette rotanti (codice 101687).

1. Scaricare la pressione all'agitatore esistente. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il coperchio dal secchio.
3. Rimuovere l'albero/la lama dall'agitatore esistente allentando la vite di regolazione nell'accoppiamento. Pulire l'albero/la lama.
4. Rimuovere il motore esistente dal coperchio per secchio.
5. Inserire il nuovo motore/camicia nel collare esistente e serrare la vite di regolazione.
6. Inserire l'albero nel nuovo accoppiamento e serrare la vite di arresto. È possibile regolare leggermente la lunghezza secondo necessità.
7. Installare il coperchio sul secchio.
8. Installare la linea dell'aria. La velocità dell'agitatore viene regolata regolando la pressione del regolatore dell'aria.

Note

La direzione di rotazione dell'agitatore è determinata dall'apertura di alimentazione utilizzata sul motore pneumatico. Vedere: [Regolatore dell'aria e silenziatori, page 9](#).

AVVISO

Non immergere o spruzzare la parte inferiore del motore in liquidi. Il cuscinetto nella parte inferiore del motore e l'albero potrebbero corrodarsi.

Messa a terra

				
---	---	---	--	--

L'apparecchiatura deve essere connessa a terra per ridurre il rischio di scintille da scariche elettrostatiche. Le scariche elettrostatiche possono provocare l'accensione o l'esplosione dei fumi. Per ridurre il rischio di scintille statiche, il coperchio di montaggio e tutti gli oggetti o i dispositivi elettricamente conduttivi presenti nell'area di spruzzatura devono essere correttamente collegati a terra.

Il filo di messa a terra e il morsetto non sono inclusi. Per ordinare un filo di messa a terra e un morsetto, utilizzare il codice 237569.

Per collegare a terra l'agitatore, procedere come segue:

- **Per i modelli 25C528, 25C533, 25M481, 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632 e 26B633:** Collegare un'estremità del filo di messa a terra (GW) al connettore di messa a terra (GC) sul bordo del coperchio del fusto. Collegare l'altra estremità del filo di messa a terra a una messa a terra efficace.

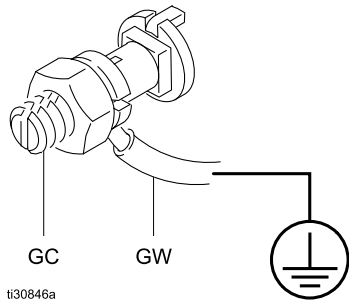


Figure 5 Connettore di messa a terra - Modelli 25C528, 25C533 e 25M481

- **Per i modelli 25C529, 25C530, 25C534, 25C535, 25N881 e 25N882:** Collegare un'estremità del filo di messa a terra (GW) al connettore di messa a terra (GC) sull'agitatore. Collegare l'altra estremità

del filo di messa a terra a una messa a terra efficace.

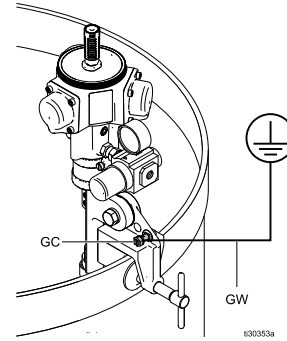


Figure 6 Connettore di messa a terra - Modello 25C529

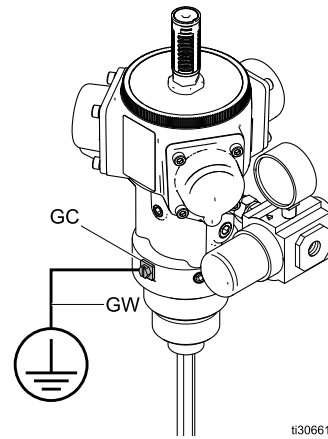


Figure 7 Connettore di messa a terra - Modello 25C530

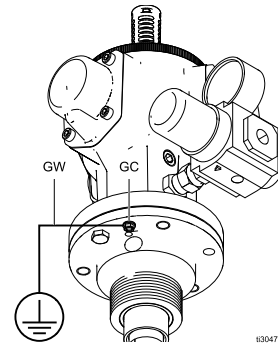


Figure 8 Connettore di messa a terra - Modelli 25C534, 25C535

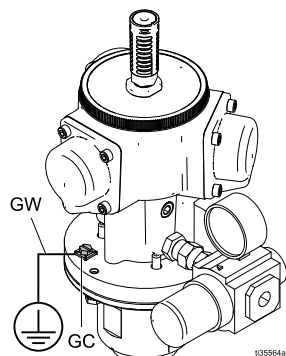


Figure 9 Connettore di messa a terra - Modelli 25N881, 25N882

Accessori della linea dell'aria

Installare i seguenti accessori nell'ordine indicato di seguito, utilizzando, se necessario, gli adattatori.

Valvola di chiusura dell'aria

Una valvola di chiusura dell'aria master del tipo a spurgo (A) per la posizione di montaggio isola i componenti della linea dell'aria per la manutenzione. È necessario installare una valvola di chiusura dell'aria nella linea di alimentazione e utilizzarla per arrestare e avviare l'agitatore. Se la valvola è installata, non è necessario impostare la velocità dell'agitatore ogni volta che lo si utilizza.

Ordinare valvole di chiusura dell'aria utilizzando i codici indicati nel seguito:

Table 2 Valvole di chiusura del tipo con sfiato

Codice	Ingresso/ uscita npt	WPR massimo			Materiale
		psi	bar	MPa	
110223	1/4 (femmina x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
110224	3/8 (femmina x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
110225	1/2 (femmina x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
110226	3/4 (femmina x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
113163	1 (femmina x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
107142	1/2 (maschio x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone
107141	3/4 (maschio x femmina)	250	17,2	1,7	Ottone

Filtro della linea dell'aria

I filtri della linea dell'aria rimuovono la sporcizia, la condensa e l'olio dall'alimentazione di aria compressa. Ordinare il codice 106148 per 3/8 npt o 106149 per 1/2 npt.

Installare un filtro della linea dell'aria (AF) per rimuovere i contaminanti come sporcizia, condensa e olio dall'alimentazione dell'aria compressa. I filtri della linea dell'aria (AF) rimuovono la sporcizia e la condensa dall'alimentazione di aria compressa. Ordinare il codice 106148 per 3/8 npt o 106149 per 1/2 npt. Vedere [Installazione, page 8](#).

Requisiti per l'aria

Il motore pneumatico non richiede aria lubrificata. Vedere [Consumo d'aria, page 52](#) per i requisiti.

Collegare l'aria di alimentazione al lato di ingresso del regolatore dell'aria.

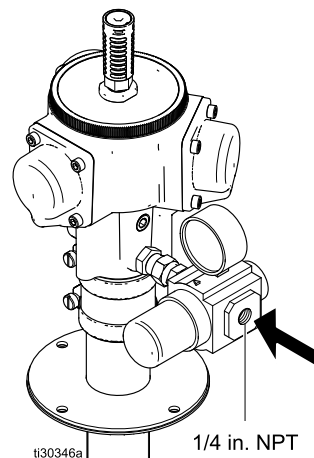


Figure 10 Collegamento del tubo dell'aria di alimentazione

Funzionamento

				
<p>La pressione nel serbatoio può causare lesioni personali, come schizzi negli occhi. Seguire sempre la Procedura di scarico della pressione, page 22 prima di aprire il coperchio del serbatoio o la porta di riempimento.</p> <p>Il sollevamento o la caduta di apparecchiature pesanti può provocare danni all'attrezzatura o lesioni personali. Per evitare lesioni personali o danni all'attrezzatura:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Non sollevare il coperchio del fusto e l'agitatore senza l'opportuna assistenza. • Non camminare o soffermarsi sotto un elevatore sollevato. 				

Funzionamento dell'agitatore

1. Avviare l'agitatore aprendo la valvola di chiusura dell'aria (A). Regolare la velocità con la manopola del regolatore dell'aria (R).
2. Fare funzionare l'agitatore continuamente quando si fornisce vernice o altri fluidi al sistema.
3. Arrestare l'agitatore chiudendo la valvola di chiusura dell'aria o riducendo la pressione con la manopola del regolatore dell'aria.

AVVISO

Mantenere sempre una velocità moderata dell'agitatore. Una velocità eccessiva dell'agitatore può provocare vibrazioni, schiuma sul fluido e un'usura eccessiva delle parti. Agitare sempre a fondo il fluido prima di alimentarlo al dispositivo di erogazione. Continuare ad agitare il fluido durante l'alimentazione al dispositivo di erogazione.

Riempire il contenitore di alimentazione del fluido fino a circa 75–100 mm (3-4 poll.) oltre la lama dell'agitatore per evitare vibrazioni eccessive che potrebbero danneggiare l'agitatore.

Funzionamento a ingranaggi posteriori

1. Ruotare la manopola del regolatore dell'aria (R) in senso antiorario per iniziare con la pressione dell'aria a zero.
2. Aprire la valvola di chiusura dell'aria (A).
3. Utilizzare la manopola del regolatore dell'aria (R) per regolare la velocità dell'agitatore. Guarda attraverso la porta di ispezione e aumenta gradualmente la velocità finché non si vedono movimenti sulla superficie del liquido. Non aumentare la velocità dell'agitatore eccessivamente: potrebbe formarsi un vortice sulla superficie del liquido. Se la superficie inizia a vorticare, ridurre la velocità dell'agitatore per impedire il trascinarsi di aria.

AVVISO

Mantenere sempre la velocità moderata dell'agitatore, pari a circa 50 giri/min delle pale dell'agitatore. Una velocità eccessiva dell'agitatore può provocare vibrazioni, schiuma sul fluido e un'usura eccessiva delle parti. Agitare sempre a fondo il fluido prima di alimentarlo al dispositivo di erogazione. Continuare ad agitare il fluido durante l'alimentazione al dispositivo di erogazione.

Individuazione della corretta velocità dell'agitatore

AVVISO

Per evitare di danneggiare l'apparecchiatura, non far funzionare l'agitatore ad alta velocità per un lungo periodo di tempo. Una velocità eccessiva dell'agitatore può provocare schiuma sul fluido (rendendo il fluido inutilizzabile), vibrazioni e un'usura maggiore dei componenti. Agitare il fluido quanto basta per avere una miscelazione uniforme.

Gli agitatori sono utilizzati per mantenere i materiali solidi in sospensione, e permettono di evitare che i materiali solidi ostruiscano il tubo del sifone. Se si riscontrano materiali solidi sedimentati nel contenitore, utilizzare un agitatore accessorio o un altro dispositivo per agitare accuratamente il fluido prima dell'installazione e funzionamento dell'agitatore.

Di seguito è descritta una procedura generale per ottenere la velocità dell'agitatore consigliata. Consultare il fornitore del materiale per consigli specifici sulle velocità di agitazione consigliate.

1. Assicurarsi che il filo di messa a terra sia collegato. Vedere [Messa a terra, page 18](#).
2. Riempire il contenitore di alimentazione del fluido fino a circa 75–100 mm (3–4 poll.) al di sopra della lama dell'agitatore.
3. Aprire la valvola di chiusura dell'aria (A).
4. Avviare l'agitatore ruotando girando la manopola del regolatore dell'aria (R) per aumentare la pressione dell'aria fino a quando inizia a formarsi un vortice nella vernice.
5. Ridurre di poco la velocità e quindi riempire il contenitore.

Quando il contenitore è pieno il vortice non deve più essere visibile. Il materiale deve muoversi solo a una velocità sufficiente per garantire una miscelazione adeguata.

6. Fare funzionare l'agitatore continuamente mentre si fornisce vernice o altri fluidi al sistema.

Procedura di scarico della pressione



L'apparecchiatura rimane pressurizzata finché la pressione non viene rilasciata manualmente. Per evitare gravi lesioni causate da schizzi di fluido e da parti in movimento, attenersi alla procedura di scarico della pressione prima di pulire, controllare o riparare l'apparecchiatura.

1. Chiudere la valvola di chiusura dell'aria (A) del tipo a spurgo per scaricare la pressione nel regolatore dell'aria.
2. Scollegare la linea dell'aria.

AVVISO

Tenere l'agitatore in posizione eretta. Non metterlo su un lato o sottosopra: il liquido potrebbe scorrere lungo l'albero e nell'area del riduttore di marcia.

Manutenzione

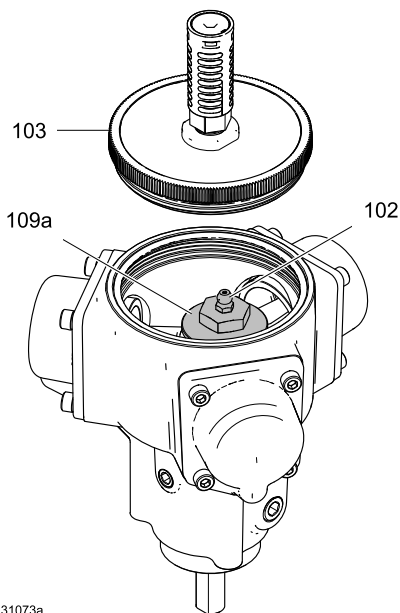
				
<p>Le parti in movimento, come la lama di un girante, possono tagliare o amputare le dita. Per ridurre il rischio di gravi lesioni, spegnere sempre l'agitatore e scollegare la linea dell'aria prima di sottoporlo a verifica o a riparazione.</p>				

Prima di eseguire procedure di manutenzione, seguire la [Procedura di scarico della pressione](#), page 22.

Lubrificazione del motore pneumatico

Dopo circa 20 milioni di giri oppure ogni tre - quattro mesi (in base a quale condizione si verifica per prima), lubrificare il cuscinetto a rullini del motore. Grasso consigliato: MOBILGREASE XHP 222 SPECIAL o equivalente con una temperatura minima del punto di infiammabilità di 204° C (399,2° F).

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione](#), page 22.
2. Rimuovere il coperchio superiore del motore (103).
3. Utilizzando una pistola per grasso manuale, inserire il grasso nel raccordo 21RC (102) fino a quando non si vede il grasso sotto alla rondella superiore (109a).





ti31073a

Silenziatore per motore pneumatico

A seconda dell'ambiente del motore, controllare periodicamente la pulizia del silenziatore del motore pneumatico. Silenzianti pneumatici sporchi o ostruiti riducono l'efficienza del motore e possono causarne il funzionamento irregolare. Se il silenziatore è sporco o ostruito, sostituirlo con uno nuovo.

Lame dell'agitatore

				
<p>I materiali possono caricarsi elettrostaticamente quando vengono mescolati o miscelati. Per prevenire incendi ed esplosioni, collegare a terra l'attrezzatura e impedire l'accumulo di materiale sull'agitatore. Il materiale essiccato potrebbe consentire l'accumulo di elettricità statica e interferire con la messa a terra.</p>				

Controllare regolarmente l'agitatore per l'accumulo di materiale secco. Pulire con uno straccio imbevuto di solvente compatibile con il materiale da spruzzare e le superfici da pulire. Inoltre, prendere ulteriori precauzioni se si usano materiali a bassa conduttività (<1.000 pS/m) come:

- Evitare di mescolare/miscelare ad alte velocità.
- Evitare miscele insolubili.
- Quando possibile, aumentare la conducibilità del materiale con additivi.
- Utilizzare liquidi ad alta conduttività (>1.000 pS/m)

Pulizia dell'albero

Per modelli 25C528, 25C533, 25M481

Ogni settimana, pulire l'eventuale fluido essiccato attorno all'area del cuscinetto (6) dell'albero (7) e ispezionare il cuscinetto per verificare la presenza di rotture o usura eccessiva.

Per modello 25C529

Ogni settimana, pulire il fluido essiccato attorno al cuscinetto (18) ed all'area della staffa (23) dell'albero (21). Lubrificare con qualche goccia di olio a bassa densità.

Per i modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B630, 26B631, 26B632 e 26B633

AVVISO

Tenere l'agitatore in posizione eretta. Non metterlo su un lato o sottosopra: diversamente, il liquido potrebbe fluire lungo l'albero e nell'area del riduttore di marcia.

Ogni settimana, pulire l'eventuale liquido/materiale essiccato sull'albero (6) vicino all'alloggiamento (13). Se è presente del materiale sull'albero (6) entro 13 mm (½ poll.) dall'alloggiamento (13), va rimosso per evitare danni alla guarnizione del cuscinetto (14*). Se i bordi flessibili sulla guarnizione del cuscinetto vengono strappati o usurati in modo tale da non fare più contatto tutto intorno all'albero, occorre sostituire la

guarnizione. Una guarnizione usurata può consentire l'ingresso di materiale estraneo nel cuscinetto provocando un guasto prematuro. Consultare [Manutenzione del riduttore di marcia, page 25](#) per le istruzioni sull'accesso alla guarnizione e per il kit di sostituzione del cuscinetto, cod. parte

* Incluso nel kit di sostituzione del cuscinetto 238251.

Pulizia dell'albero di un agitatore con il kit sifone

Attenersi alla seguente procedura per lavare e pulire il tubo del sifone (50a) e l'albero dell'agitatore (6).

1. Sollevare l'agitatore dal fusto.
2. Rimuovere il cuscinetto semplice (50d) dall'albero dell'agitatore (6) e pulirlo.
3. Sganciare tutti gli accessori dal tubo del sifone. Lavare il tubo del sifone.
4. Allentare il dado di ritenzione (50c) e sollevare lentamente il tubo del sifone (50a) dall'agitatore.
5. Pulire la parte interna ed esterna del tubo del sifone (50a). Lavare l'interno dell'albero dell'agitatore (6). Pulire le lame dell'agitatore (28) e l'esterno dell'albero.
6. Rimontare il tubo del sifone seguendo i passi 2-4 all'inverso.

Manutenzione del riduttore di marcia

Si consiglia di tenere a portata di mano il kit di sostituzione dei cuscinetti 238251 prima di iniziare questa procedura. Le istruzioni per la rimozione e l'installazione dei cuscinetti sono incluse nel kit.

Smontaggio

1. Scaricare la pressione all'agitatore esistente. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Se l'agitatore è dotato di un kit sifone, seguire i passi 2–4 in [Pulizia dell'albero di un agitatore con il kit sifone, page 24](#).

Se l'agitatore non è dotato di un kit sifone, passare al passo 3 riportato di seguito.

3. Rimuovere l'agitatore dal fusto di materiale. Separare l'agitatore dall'albero dell'agitatore (se applicabile):
 - a. Per un agitatore a fusto:
 - i. Svitare l'unità di trasmissione dal raccordo centrale del tappo del fusto da 55 galloni. Disinnestare e rimuovere l'unità dall'albero integrato nel fusto da 55 galloni.
 - b. Per un agitatore senza elevatore:
 - i. Rimuovere e posizionare il coperchio del fusto e l'agitatore seguendo le istruzioni in [Montaggio e posizionamento dell'agitatore, page 13](#), vedere **Senza un elevatore**.
 - ii. Separare con cautela l'albero di uscita della trasmissione (6a) dall'albero dell'agitatore (6b) utilizzando le sedi chiave su entrambe le sezioni dell'albero.
 - iii. Rimuovere il gruppo agitatore dal coperchio del fusto allentando le viti (25) che fissano la trasmissione al coperchio del fusto.
 - c. Per un agitatore con elevatore:
 - i. Sollevare l'elevatore (102), rimuovere il fusto e posizionarlo in modo che non sia di intralcio. Portare l'elevatore in posizione abbassata. Quando si lavora con un elevatore, un agitatore o con il gruppo coperchio del fusto, l'elevatore deve trovarsi in posizione abbassata.
 - ii. Separare con cautela l'albero di uscita della trasmissione (6a) dall'albero dell'agitatore (6b) utilizzando le sedi chiave su entrambe le sezioni dell'albero.
 - iii. Rimuovere il gruppo agitatore dal coperchio del fusto allentando le viti (25) che fissano la trasmissione al coperchio del fusto.

4. Rimuovere i due bulloni corti (11) e i due lunghi (19) che tengono insieme l'alloggiamento superiore (8) e quello inferiore (13). Tirando con cautela verso l'alto, sollevare l'alloggiamento superiore dall'alloggiamento inferiore.
5. Ruotare il dado grande (10) in senso antiorario per rimuoverlo dall'albero dell'agitatore. Estrarre il pignone (3) e il gruppo ingranaggi (16) dall'alloggiamento inferiore.
6. Ruotare il dado da 50 mm (26) in senso antiorario per rimuoverlo dall'albero dell'agitatore.

Pulizia e manutenzione

1. Rimuovere qualsiasi materiale estraneo dall'esterno dell'alloggiamento superiore (8) e inferiore (13).

Note

Non allentare le due piccole sfere reggispinta (4). Una si trova nell'alloggiamento superiore (8) e una nell'alloggiamento inferiore (13).

2. Ispezionare le parti per rilevare l'eventuale presenza di usura. Se una qualunque di queste parti è usurata o danneggiata, sostituirla. Il kit di sostituzione dei cuscinetti contiene cuscinetti e guarnizioni di ricambio (articoli 2, 7, 9, 12, 14 e 15).

Rimontaggio

Note

Consultare [Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41](#) per il corretto posizionamento ed orientamento dei cuscinetti e delle guarnizioni.

Manutenzione

1. Riposizionare l'albero dell'agitatore (6) attraverso l'alloggiamento inferiore (13).

AVVISO

Per evitare danni ai cuscinetti e alle guarnizioni, non strofinarli contro l'albero filettato dell'agitatore durante l'abbassamento dell'alloggiamento inferiore in sede.

2. Avvitare il dado da 50 mm (26) sull'albero dell'agitatore ruotandolo in senso orario e serrarlo a mano.
3. Accertarsi che le piccole sfere reggispinta (4) siano al loro posto.
4. Riposizionare il gruppo pignone/ingranaggio (3, 16) nell'alloggiamento inferiore, avvitare il grosso ingranaggio (10) sull'albero dell'agitatore e serrare a mano il grosso ingranaggio.
5. Abbassandolo lentamente in basso, riposizionare l'alloggiamento superiore (8) sull'alloggiamento inferiore (13).
6. Rimontare i due bulloni corti (11) e i due lunghi (19) che tengono insieme l'alloggiamento superiore (8) e quello inferiore (13) e serrare i bulloni fino a 8,5 N•m (75 in-lb).
7. Riposizionare l'agitatore sul fusto ripetendo le istruzioni per l'agitatore dal punto 3 in ordine inverso. **Per gli agitatori con e senza elevatore,** serrare le tre viti a testa esagonale (25) a 8,5 N•m (75 in-lb) durante l'installazione.
8. Se l'agitatore è dotato di un kit sifone, reinstallarlo seguendo all'inverso i passi 2-4 in [Pulizia dell'albero di un agitatore con il kit sifone, page 24.](#)

Ulteriore manutenzione dell'agitatore

Se l'unità richiede più della semplice installazione di un kit di sostituzione di un cuscinetto, sarebbe opportuno inviare l'unità a un distributore Graco per la riparazione o la sostituzione.

Assistenza



Se il motore pneumatico richiede più della semplice installazione di un kit di manutenzione, la soluzione più rapida e più facile è in genere l'invio presso un distributore Graco per la riparazione o la sostituzione.

Sono disponibili kit di ricostruzione del motore. Consultare il manuale 3A5050 per ulteriori informazioni.

Rimozione del motore pneumatico

Modelli 25C528, 25C529, 25C533 e 25M481

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il regolatore dell'aria svitando il raccordo girevole (12).
 - Vedere [Modello 25C528, page 30](#)
 - Vedere [Modello 25C529, page 34](#)
 - Vedere [Modello 25C533, page 31](#)
 - Vedere [Modello 25M481, page 32](#)
3. Allentare il morsetto superiore (2) e sollevare il motore in modo che le due viti di regolazione superiori (3) siano accessibili. Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per rimuovere le viti di regolazione dall'albero.
4. Sollevare il motore pneumatico verticalmente separandolo dall'albero.

Modelli 25C534, 25C535

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il regolatore dell'aria svitando il raccordo girevole (11). Vedere [Modelli 25C534, 25C535, page 36](#).
3. Rimuovere le viti (14) che fissano la piastra di montaggio del motore (13) sull'involucro di uscita (3).
4. Rimuovere le viti a esagono incassato (2) che fissano il motore (1) sulla piastra di montaggio.
5. Sollevare il motore in modo che le due viti di regolazione (9) nell'albero (4) siano accessibili. Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per rimuovere le viti di regolazione dall'albero.
6. Sollevare il motore pneumatico verticalmente separandolo dall'albero.

Modello 25C530

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il regolatore dell'aria svitando il raccordo girevole (9). Vedere [Modello 25C530, page 38](#).
3. Utilizzando una chiave esagonale da 3/16 di pollice, rimuovere le tre viti di regolazione (8) sull'adattatore del fusto (4).
4. Sollevare il motore in modo che le due viti di regolazione superiori (7) nell'accoppiatore (3) siano accessibili. Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per rimuovere le due viti di regolazione superiori.
5. Sollevare il motore pneumatico (1) verticalmente separandolo dall'accoppiatore.

Modelli 25N881 e 25N882

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il regolatore dell'aria svitando il raccordo girevole (5). Vedere: [Modelli 25N881 e 25N882, page 39](#).
3. Rimuovere le viti (11) che fissano l'adattatore del fusto (6) alla piastra del motore (7).
4. Sollevare il motore dall'adattatore del fusto (6) e rimuovere le viti (8) che fissano la piastra del motore (7) al motore (1).

Modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632 e 26B633

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Rimuovere il motore pneumatico a pistoni radiali svitando le viti di fissaggio (18) che fissano il motore pneumatico al riduttore.
3. Sollevare il motore pneumatico e il pignone (fissato all'albero di uscita del motore).
4. Rimuovere il pignone svitando la vite di fermo (18) per sganciarlo dall'albero di uscita del motore pneumatico.
5. Rimuovere il regolatore dell'aria svitando il raccordo girevole (12).

Allineamento dell'involucro di uscita — Solo 25C534, 25C535

AVVISO

Un'installazione non corretta dell'involucro di uscita può causare il bloccaggio dell'albero dell'agitatore contro il cuscinetto dell'involucro di uscita e danneggiarlo.

Dopo la riparazione o la sostituzione dell'involucro di uscita o del motore pneumatico, procedere come segue:

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Posizionare l'agitatore in posizione verticale e allentare le tre viti dell'involucro di uscita (14). Vedere [Modelli 25C534, 25C535, page 36](#).
3. Applicare una pressione dell'aria minima di 1,7 bar (25 psi) al regolatore dell'aria (12). Regolare il regolatore dell'aria in modo che l'albero dell'agitatore giri leggermente.
4. Mentre l'albero dell'agitatore ruota, serrare le tre viti dell'involucro di uscita a una coppia da 9 a 11,3 N•m (da 80 a 100 poll-lb).
5. Se l'albero dell'agitatore si blocca, ripetere i passi da 1 a 3 descritti sopra.

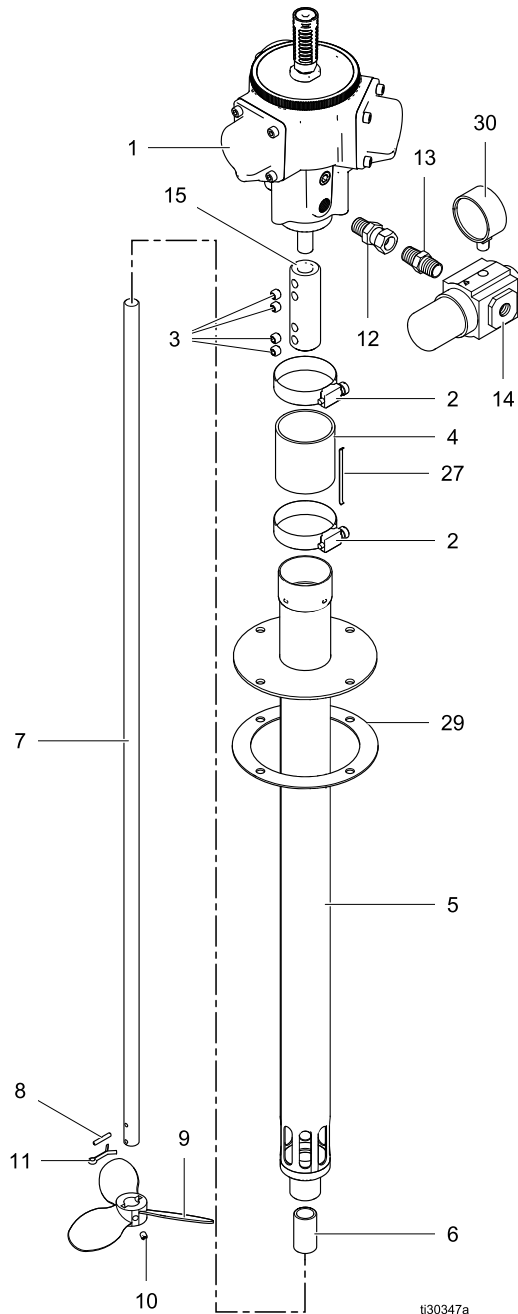
Ispezione dell'albero e delle lame dell'agitatore — Solo modello 25C530

1. Seguire [Procedura di scarico della pressione, page 22](#).
2. Spegnerlo/scollegare l'alimentazione dell'agitatore.
3. Rimuovere l'agitatore.
4. Pulire con un solvente compatibile e ispezionare l'albero (2) e le lame (5, 6) per verificare l'usura o la presenza di danni. Vedere [Modello 25C530, page 38](#).
5. Se non sono presenti usura o danni, reinstallare l'agitatore nel fusto.
6. Se è necessario sostituire l'albero:
 - a. Rimuovere il motore pneumatico seguendo i passi indicati in [Rimozione del motore pneumatico, page 27](#).
 - b. Sollevare l'adattatore del fusto (4) per esporre le due viti di regolazione inferiori (7) nell'accoppiatore (3). Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per rimuoverle.
 - c. Estrarre l'albero (2) dall'accoppiatore.
 - d. Inserire il nuovo albero nell'accoppiatore. Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per serrare le due viti di regolazione nell'accoppiatore. Serrare a una coppia di 7,3 N•m (65 poll-lb).
 - e. Abbassare l'adattatore del fusto sull'albero o sollevare l'albero attraverso l'adattatore del fusto e inserire il motore pneumatico nell'accoppiatore. Utilizzare una chiave esagonale da 1/8 di pollice per serrare le due viti di regolazione superiori (SS) nell'accoppiatore. Serrare a una coppia di 7,3 N•m (65 poll-lb). Vedere [Modello 25C530, page 38](#).
 - f. Sollevare l'adattatore del fusto e utilizzare una chiave esagonale da 3/16 di pollice per serrare le tre viti di regolazione (8) nell'adattatore del fusto. Serrare a 9 N•m (80 poll-lb).
 - g. Reinstallare l'agitatore nel fusto.

7. Se è necessario sostituire la lama:
 - a. Utilizzare una chiave esagonale da 3 mm (1/8 di pollice) per rimuovere la vite di regolazione nel mozzo lungo (6) o corto (5) della lama ed estrarre il gruppo mozzo/lama dall'albero.
 - b. Per installare un nuovo gruppo mozzo/lama, farlo scorrere sull'albero e serrare la vite di regolazione. La vite di regolazione deve rimanere sempre sulla parte superiore, con le lame appese, in modo che passino attraverso e fuoriescano dal foro del tappo.
 - c. Reinstallare l'agitatore nel fusto.

Parti

Modello 25C528



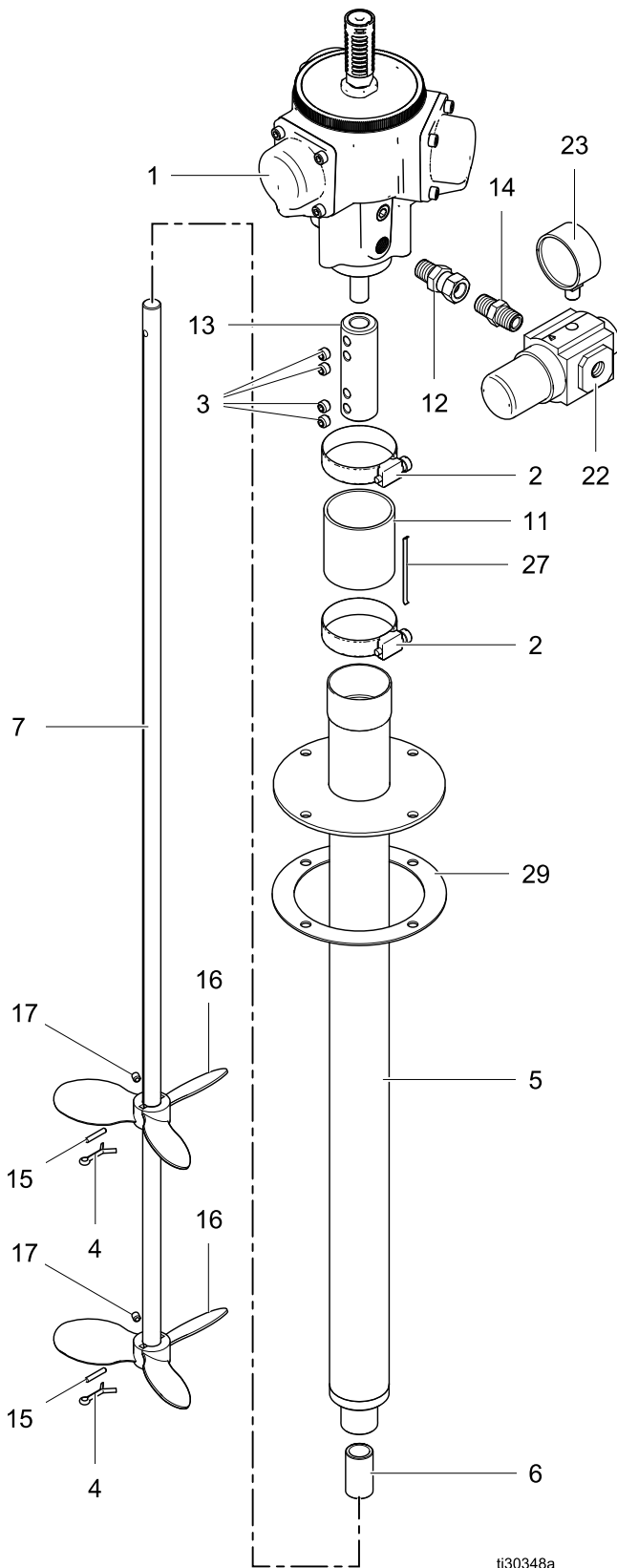
ti30347a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	101368	MORSETTO, flessibile	2

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
3	100053	VITE, regolazione, testa a brugola; 5/16-18 x 0,25"; serrare a 11-15 N•m (96-132 poll-lb)	4
4	158865	ACCOPIAMENTO, motore	1
5	222696	GUIDA, agitatore	1
6	115166	CUSCINETTO, agitatore, montaggio a pressione	1
7	185389	ALBERO, agitatore	1
8	185401	PERNO, attrito	1
9	185398	ELICA, agitatore	1
10	110248	VITE, regolazione, testa a brugola; #10-24 x 0,25"; serrare a 1,7-2,3 N•m (15-20 poll-lb)	1
11	100579	PERNO, coppiglia	1
12	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
13	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
14	116513	REGOLATORE, aria	1
15	159858	ACCOPIAMENTO	1
19	100633	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
20	101821	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
27	065251	CAVO, rame, maglia piatta, 0,33 piedi	1
29	190192	GUARNIZIONE, guida, agitatore	1
30	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
32▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

Modello 25C533

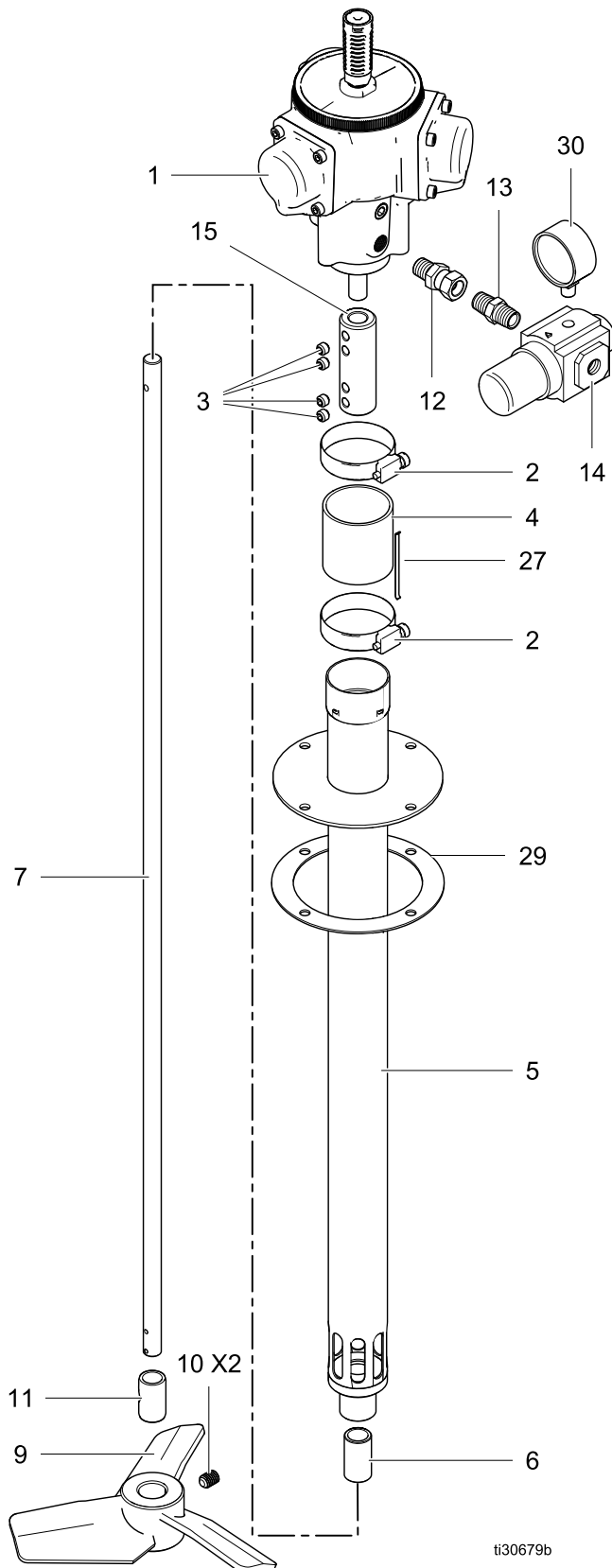


ti30348a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	101368	MORSETTO, flessibile	2
3	100053	VITE, regolazione, testa a brugola; 5/16-18 x 0,25"; serrare a 11-15 N•m (96-132 poll-lb)	4
4	100579	PERNO, coppiglia	2
5	207622	GUIDA, agitatore	1
6	166565	CUSCINETTO, agitatore, montaggio a pressione	1
7	172313	ALBERO, agitatore	1
8	100633	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
9	101821	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
11	158865	ACCOPIAMENTO, motore	1
12	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
13	159858	ACCOPIAMENTO	1
14	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
15	160077	PERNO, attrito	2
16	159854	ELICA, agitatore	2
17	101118	VITE, regolazione, testa a brugola; #10-24 x 0,25"; serrare a 1,7-2,3 N•m (15-20 poll-lb)	2
22	116513	REGOLATORE, aria	1
23	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
27	065251	CAVO, rame, maglia piatta, 0,33 piedi	1
29	190192	GUARNIZIONE, guida, agitatore	1
35▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

Modello 25M481



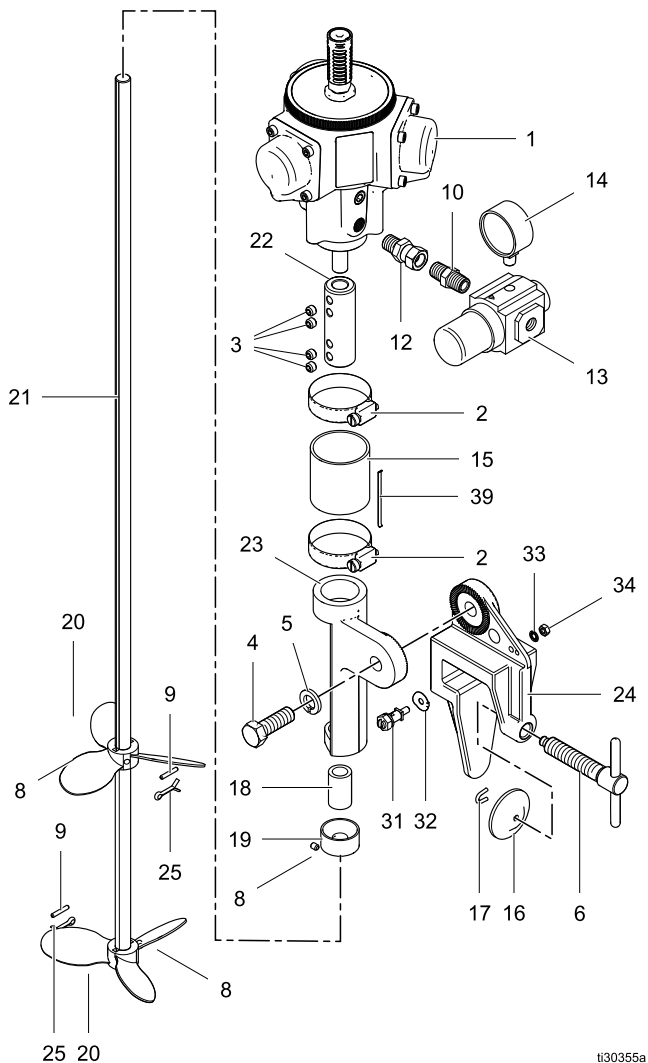
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	101368	MORSETTO, flessibile	2
3	100053	VITE, regolazione, testa a brugola; 5/16-18 x 0,25"; serrare a 11-15 N•m (96-132 poll-lb)	4
4	158865	ACCOPPIAMENTO, motore	1
5	222696	GUIDA, agitatore	1
6	115166	CUSCINETTO, agitatore, montaggio a pressione	1
7	185389	ALBERO, agitatore	1
9	17N708	GIRANTE, Hydrafoil; acciaio inossidabile 8"; include l'articolo 10. Nota: Installare il girante in modo che la parte piegata della lama si trovi sul bordo anteriore durante la rotazione in senso orario.	1
10	---	VITE, regolazione, testa a brugola; 3/8-16 x 0,5"; coppia 180-200 poll-lb (20-23 N•m)	2
11	17R167	DISTANZIATORE, albero	1
12	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
13	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
14	116513	REGOLATORE, aria	1
15	159858	ACCOPPIAMENTO	1
19	100633	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
20	101821	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
27	065251	CAVO, rame, maglia piatta, 0,33 piedi	1
29	190192	GUARNIZIONE, guida, agitatore	1
30	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1

ti30679b

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
32▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

Modello 25C529



ti30355a

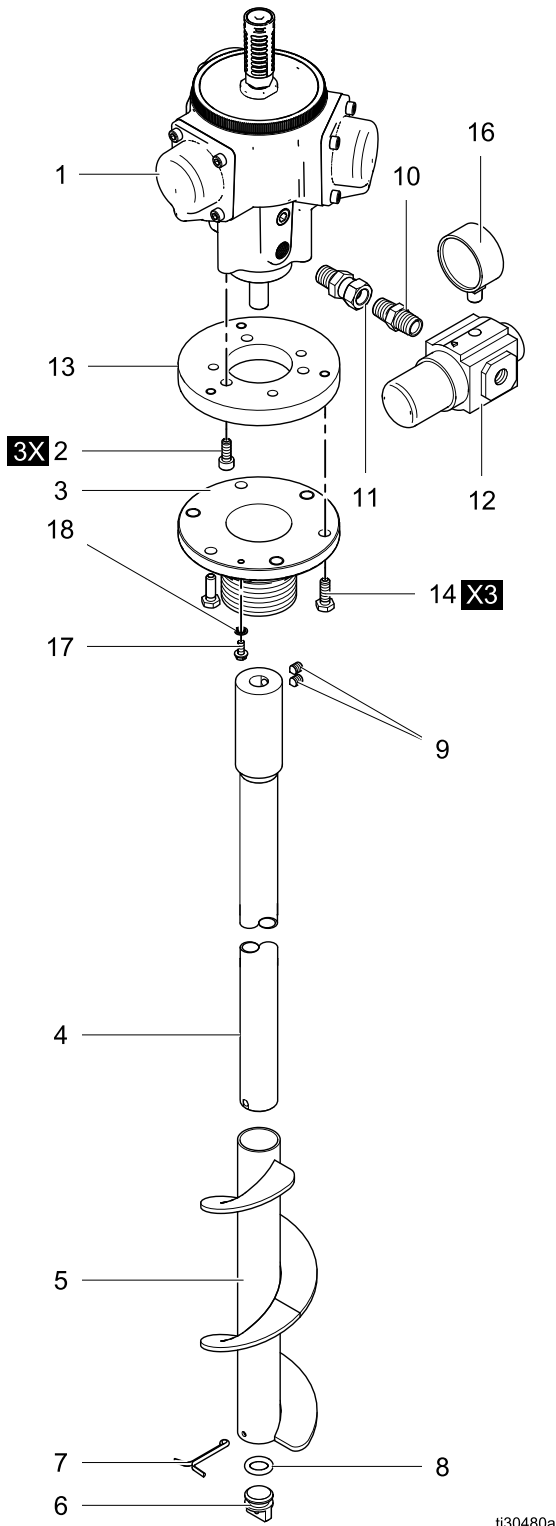
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	101368	MORSETTO, flessibile	2
3	100053	VITE, regolazione, testa a brugola; 5/16-18 x 0,25"; serrare a 11-15 N•m (96-132 poll-lb)	4
4	100017	VITE, tappo, testa esagonale; 1/2-13 x 1,5"; serrare saldamente; non serrare eccessivamente	1
5	100018	CONTRORONDELLA, a molla	1
6	203399	MORSETTO, vite	1

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
7	100633	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
8	101118	VITE, regolazione, testa a brugola; #10-24 x 0,25"; serrare a 1,7-2,3 N•m (15-20 poll-lb)	3
9	160077	PERNO, attrito	2
10	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
11	101821	STRUMENTO, chiave, a brugola (non mostrato)	1
12	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
13	116513	REGOLATORE, aria	1
14	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
15	158865	ACCOPIAMENTO, motore	1
16	159056	TAMPONE, montaggio, vite	1
17	159057	FERMO	1
18	104391	CUSCINETTO, agitatore, montaggio a pressione	1
19	159704	TAZZA, protezione, cuscinetto	1
20	159854	ELICA, agitatore	2
21	172311	ALBERO, agitatore	1
22	159858	ACCOPIAMENTO	1
23	159863	STAFFA, montaggio	1
24	159864	MORSETTO, agitatore	1
25	100579	PERNO, coppiglia	2
31	104029	MORSETTO, terra, elettrico	1
32	104582	RONDELLA, linguetta	1
33	100718	CONTRORONDELLA	1
34	110911	DADO, esagonale; M5 x 8	1
37	186620	ETICHETTA, simbolo, terra (non mostrata)	1
39	065251	CAVO, rame, maglia piatta, 0,33 piedi	1

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
43▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

Modelli 25C534, 25C535



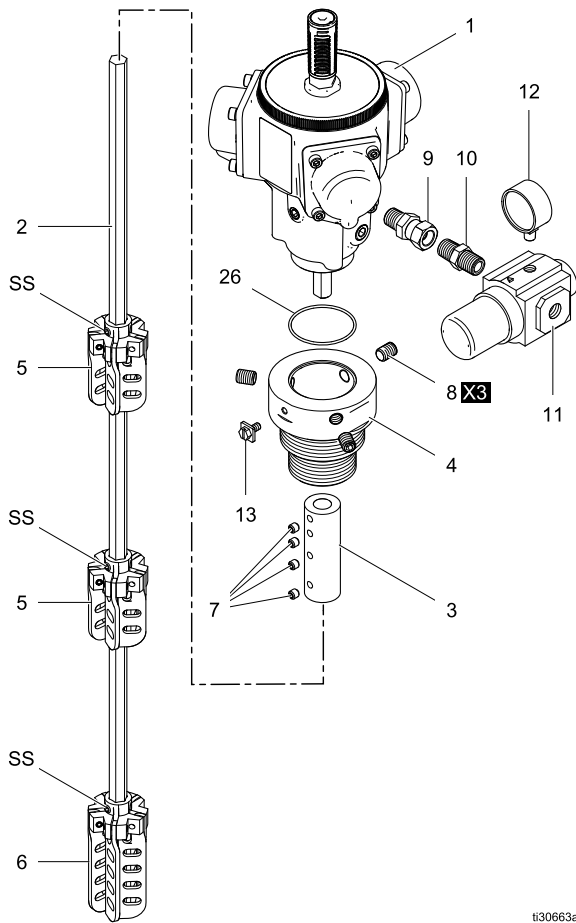
ti30480a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	124313	VITE, esagono incassato; M6-1 x 16 mm, acciaio inossidabile; serrare a 9-11 N•m (80-100 poll-lb)	3
3	235535	INVOLUCRO, uscita agitatore, acciaio inossidabile (modello 25C534)	1
	224876	INVOLUCRO, uscita agitatore, acciaio al carbonio (modello 25C535)	1
4	235530	ALBERO, agitatore, (modello 25C534)	1
	224852	ALBERO, agitatore, (modello 25C535)	1
5	224393	ELICA, agitatore	1
6	187054	TAPPO, tubo, fluido	1
7	101946	PERNO, copiglia; acciaio inossidabile	1
8	111312	GUARNIZIONE, o-ring	1
9	112364	VITE, regolazione, testa a brugola; 1/4-20 x 038"; serrare a 4-5 N•m (35-40 poll-lb)	2
10	156823	RACCORDO, nipplo, corto	1
11	156971	RACCORDO, giunto, girevole	1
12	116513	REGOLATORE, aria	1
13	187577	PIASTRA, montaggio, motore	1
14	102023	VITE, tappo, testa esagonale, 1/4-20 x 0,750; serrare a 9-11 N•m (80-100 poll-lb)	3
16	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
17	111593	VITE, messa a terra, testa rondella esagonale scanalata; #8-32 x 0,375"	1
18	157021	RONDELLA, di blocco, interno	1

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
19	186620	ETICHETTA, simbolo, terra (non mostrata)	1
27	403123	TAPPO, chiusura (non mostrato)	1

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
30▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1
▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.			

Modello 25C530

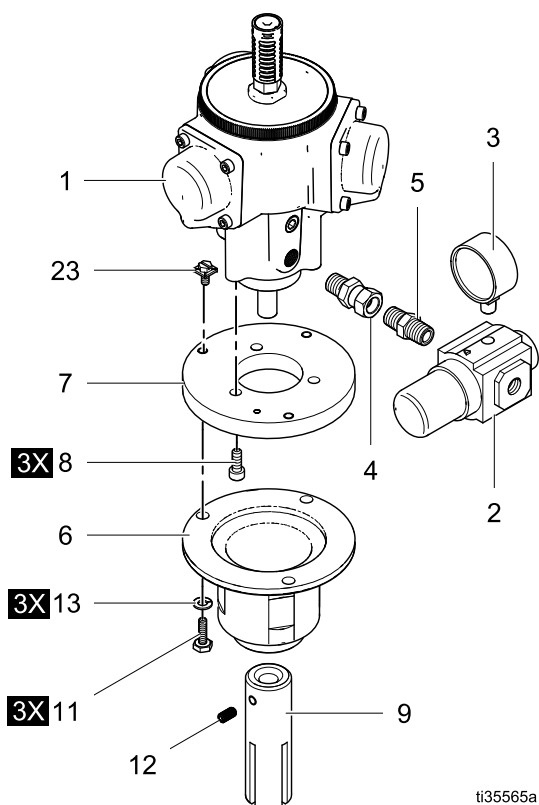


t330663a

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
SS	---	VITE, set lama, serrare saldamente dopo la regolazione; non serrare eccessivamente	3
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone rotante; include 12, 13, 14 e 30.	1
2	16A867	ALBERO, agitatore	1
3	16A868	ACCOPIATORE, agitatore	1
4	16A872	ADATTATORE, tappo, doppio	1
5	24C860	AGITATORE, braccio, corto	2
6	24C861	AGITATORE, braccio, lungo	1
7	102207	VITE, regolazione, testa a brugola; 1/4-20 x 0,25"; serrare a 11-15 N•m (96-132 poll-lb)	4
8	101679	VITE, regolazione, testa a brugola; 3/8-24 x 0,5"; serrare a 9-11 N•m (80-100 poll-lb)	3
9	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
10	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
11	116513	REGOLATORE, aria	1
12	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
13	116343	VITE, messa a terra; M5 x 0,8	1
25	186620	ETICHETTA, simbolo, terra (non mostrata)	1
26	113082	GUARNIZIONE, o-ring	1
27	16H294	ADATTATORE, angolato, lama espandibile (non mostrato)	1
28	16H295	ANELLO, bloccaggio (non mostrato)	1
30▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

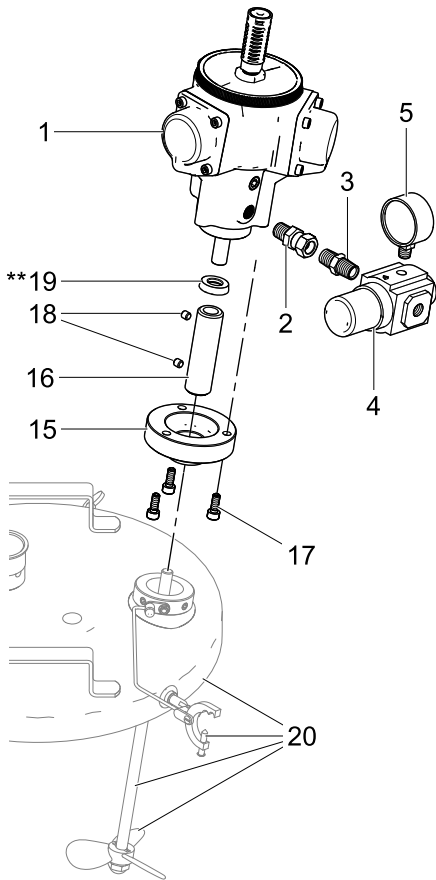
Modelli 25N881 e 25N882



Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone radiale; include gli articoli 2, 3, 4 e 5	1
2	116513	REGOLATORE, aria	1
3	104655	MANOMETRO, pressione, aria	1
4	156971	RACCORDO, nipplo, corto	2
5	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
6	16A521	ALLOGGIAMENTO, adattatore, 1 1/2-11,5 NPSM (modello 25N881)	1
	16A754	ALLOGGIAMENTO, adattatore, 2-11,5 NPSM (modello 25N882)	
7	18A192	PIASTRA, montaggio interno al fusto	1
8	117028	VITE, esagono incassato; M6-1 x 16 mm, serrare a 9-11 N•m (80-100 poll-lb)	3
9	17X562	ADATTATORE, albero, 7/16" quadrato	1
	17X563	ADATTATORE, albero, 1/2" quadrato	1
11	555337	VITE, testa esagonale, 1/4-20 x 0,750; serrare a 9-11 N•m (80-100 poll-lb)	3
12	131497	VITE, regolazione, tazza pt, 1/4-20 x .500; serrare saldamente su una parte piatta dell'albero del motore; utilizzare un sigillante anaerobico a resistenza leggera	1
13	100016	CONTRORONDELLA	3
22	116343	VITE, messa a terra	1
24▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1

▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.

Modello 19Y592



t137867b

** I labbri di tenuta paraspruzzi (la superficie concava) devono essere rivolti verso il basso (lontano) dal motore.

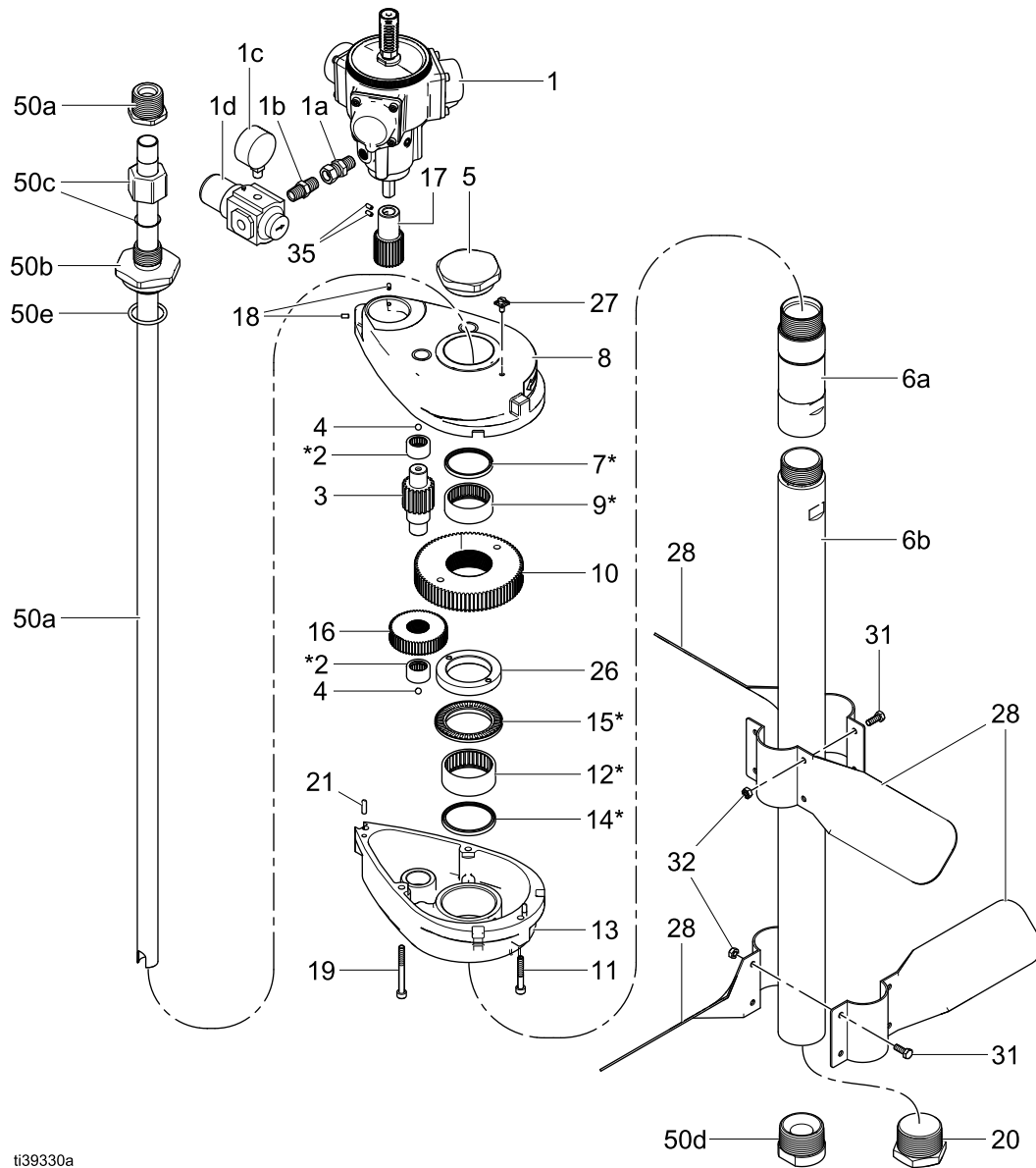
Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1	25C765	MOTORE, pneumatico, pistone radiale; include gli articoli 2, 3, 4 e 5	1
2	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
3	156971	RACCORDO, nipplo, corto	1
4	116513	REGOLATORE, aria	1
5	104655	MANOMETRO, pressione aria	1
10▲	17Z460	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1
15	25P708	ADATTATORE, agitatore, montaggio, 5 galloni	1
16	25P709	ACCOPIATORE, albero, agitatore, 1/2 - 3/8 di pollice	1
17	124313	VITE, a brugola, M6-1 x 16, acciaio inossidabile	1
18	110272	VITE, di regolazione, esagono incassato	1
19	19C987	TENUTA, paraspruzzi	1
20	Il coperchio del secchio, l'albero e la lama non fanno parte del kit. Per ordinare il coperchio del secchio e i relativi componenti, vedere il manuale 306670.		
▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.			

Modelli 26B630, 26B631 e 238250

Agitatore con riduzione della trasmissione 6:1, modello 26B630 (include articoli 1-34)

Agitatore con riduzione della trasmissione 6:1 con kit sifone, modello 26B631 (include articoli 1-34 e 50a-50e)

Kit sifone, modello 238250 (include articoli 50a-50e)



ti39330a

Modelli 26B630, 26B631 e 238250

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1†	25C765	KIT, MOTORE, PISTONE ARIA RADIALE (include gli articoli 1a-1d)	1
1a	18A823	MOTORE, pneumatico	1
1b	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
1c	104655	MANOMETRO, pressione aria	1
1d	116513	REGOLATORE, aria	1
2*	191004	CUSCINETTO, rullini; 3/4"	2
3	18D110	INGRANAGGIO, pignone n. 2	1
4	100069	SFERA, spinta	2
5	191003	TAPPO, superiore	1
6	24D311	KIT, albero agitatore (comprende articoli 6a e 6b)	1
6a	16A519	ALBERO, agitatore	1
6b	16C238	ALBERO, agitatore	1
7*	113363	GUARNIZIONE, cuscinetto	1
8	194389	ALLOGGIAMENTO, superiore	1
9*	190980	CUSCINETTO, rullini, 45 mm	1
10	18D111	INGRANAGGIO N. 2	1
11	113357	VITE, testa a brugola	2
12*	190978	CUSCINETTO, rullini, 50 mm	1
13	194390	ALLOGGIAMENTO, inferiore	1
14*	113359	GUARNIZIONE, cuscinetto	1
15*	190979	CUSCINETTO, rullini, reggispinta; 50 mm	1
16	18D109	INGRANAGGIO N. 1	1
17	18D108	INGRANAGGIO, pignone n. 1	1
18	108161	VITE DI FERMO, tazza pt; acciaio inossidabile	2
19	113356	VITE, testa a brugola	2

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
20	191002	TAPPO, inferiore	1
21	105489	PERNO, di centratura	2
25	113358	VITE, testa esagonale; per montaggio su cop-erchio del fusto (vedere Disposizioni dei fori di montaggio, page 51)	3
26	190976	DADO; 50 mm	1
27	116343	VITE, di terra	1
28	190985	LAMA, agitatore	4
30▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1
31	113413	VITE, brugola	8
32	113414	DADO, blocco	8
35	103253	VITE, di arresto, chiave a tubo esagonale	2
† Sono disponibili kit di ricostruzione del motore. Per ulteriori informazioni, consultare Assistenza, page 27 .			
* Incluso nel kit di sostituzione del cuscinetto 238251.			
▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.			

Note

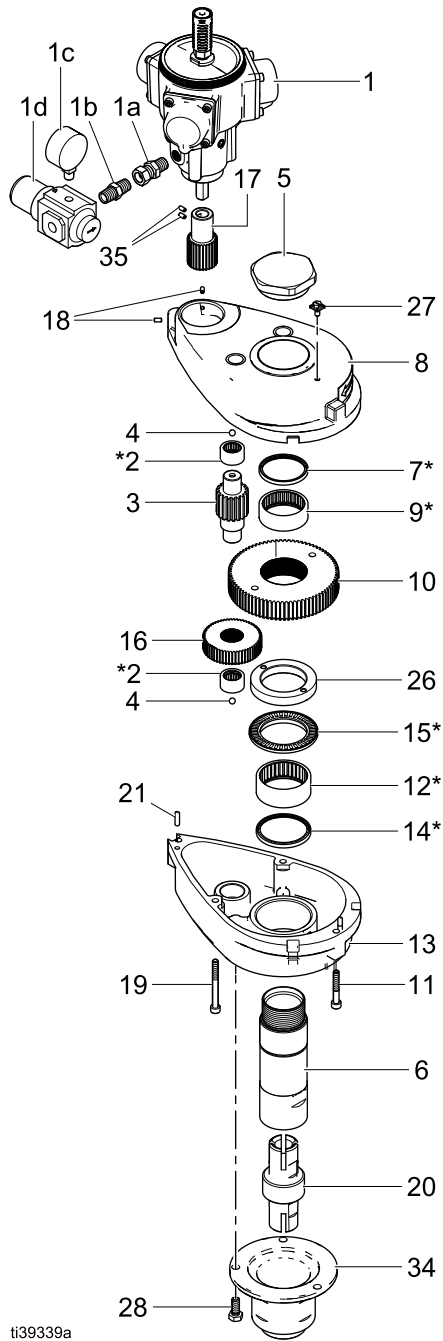
È disponibile il kit di azionamento dell'agitatore 25T862. Il kit include tutte le parti di cui sopra eccetto gli articoli 6b, 20, 28, 31 e 32.

Kit sifone, modello 238250

Rif.	Parte	Descrizione	Q.tà
50a	238161	TUBO, sifone	1
		RACCORDO, filettato	1
50b	190998	FERMO, tubo del sifone	1
50c	190999	DADO, ritenzione	1
50d	191000	CUSCINETTO, piatto	1
50e	164557	O-RING; PTFE	1

Modelli 26B618 e 26B619

Agitatore con riduzione della trasmissione 6:1, montato su fusto, modelli 26B619 e 26B618 (per fusti con albero e lame integrati)



ti39339a

Modelli 26B618 e 26B619

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
1†	25C765	KIT, MOTORE, PISTONE ARIA RADIALE	1
1a	18A823	MOTORE, pneumatico	1
1b	156823	RACCORDO, giunto, girevole	1
1c	104655	MANOMETRO, pressione aria	1
1d	116513	REGOLATORE, aria	1
2	191004	CUSCINETTO, rullini; 3/4"	2
3	18D110	INGRANAGGIO, pignone n. 2	1
4	100069	SFERA, spinta	2
5	191003	TAPPO, superiore	1
6	16A519	ALBERO, agitatore	1
7*	113363	GUARNIZIONE, cuscinetto	1
8	194389	ALLOGGIAMENTO, superiore	1
9*	190980	CUSCINETTO, rullini, 45 mm	1
10	18D111	INGRANAGGIO N. 2	1
11	113357	VITE, testa a brugola	2
12*	190978	CUSCINETTO, rullini, 50 mm	1
13	194390	ALLOGGIAMENTO, inferiore	1
14*	113359	GUARNIZIONE, cuscinetto	1
15*	190979	CUSCINETTO, rullini, reggispinta; 50 mm	1
16	18D109	INGRANAGGIO N. 1	1
17"	—	INGRANAGGIO, pignone n. 1	1
18	108161	VITE DI FERMO, tazza pt; acciaio inossidabile	2

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
19	113356	VITE, testa a brugola	2
20♦	16H554	ADATTATORE, dado, a doppia faccia (7/16 e 3/8)	1
	16H555	ADATTATORE, dado (1/2 e 5/8)	1
21	105489	PERNO, di centratura	2
25	113358	VITE, testa esagonale; per montaggio su coperchio del fusto (vedere Disposizioni dei fori di montaggio, page 51)	3
26	190976	DADO; 50 mm	1
27	116343	VITE, messa a terra	1
28	113358	VITE, tappo, testa esagonale	3
30▲	17P806	Targhetta di sicurezza (non mostrata)	1
34♦	16A521	ALLOGGIAMENTO, adattatore (per 26B619)	1
	16A754	ALLOGGIAMENTO, adattatore (per 26B618)	1
35	103253	VITE, di arresto, chiave a tubo esagonale	2
† Sono disponibili kit di ricostruzione del motore. Per ulteriori informazioni, consultare Assistenza, page 27 .			
* Incluso nel kit di sostituzione del cuscinetto 238251.			
~ Articolo non vendibile.			
♦ Incluso nel kit adattatore 24D588.			
▲ Le etichette, i segnali, le targhette e le schede di sicurezza di ricambio sono disponibili gratuitamente.			

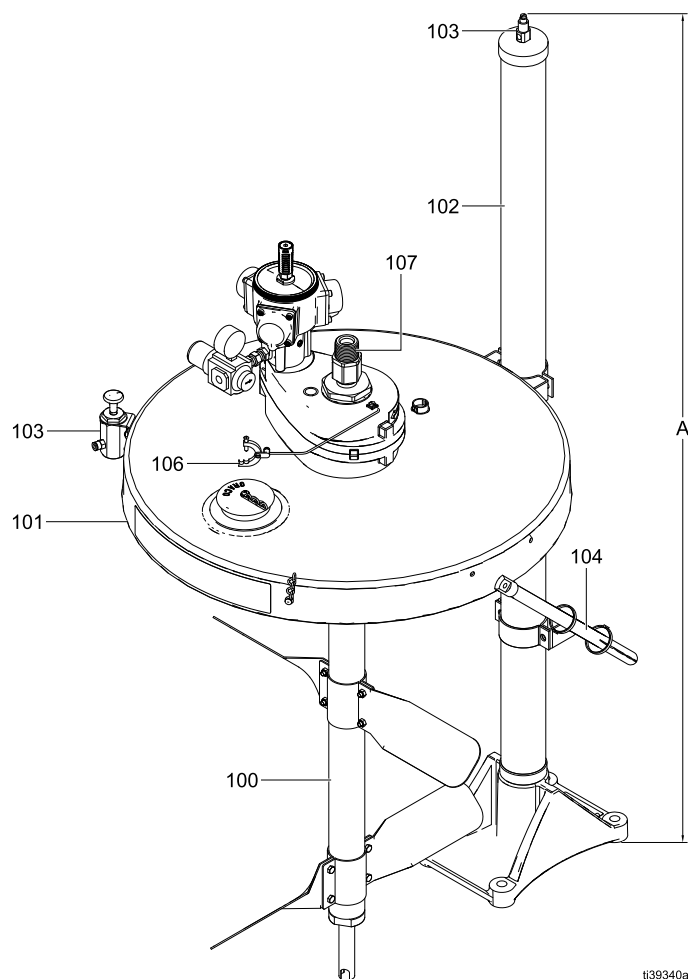
Note

È disponibile il kit di azionamento dell'agitatore 25T862. Il kit comprende tutte le parti di cui sopra eccetto gli articoli 20 e 34.

Modelli 26B632 e 26B633

Pacchetto agitatore senza sifone, riduzione ingranaggi 6:1, modello 26B632

Pacchetto agitatore con sifone, modello 26B633 (mostrato)



Riferimento A Altezza rialzata: 239 cm (94
= poll.)
 Altezza ribassata: 140 cm (55
 poll.)

Parti

Modelli 26B632 e 26B633

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
100	26B630	AGITATORE, RIDUZIONE DELLA TRASMISSIONE 6:1; (per le parti, vedere Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41)	1
101	238283	COPERCHIO, sst; vedere manuale 308466	1
102	204385	ELEVATORE; vedere manuale 306287	1
103	237579	KIT REGOLAZIONE ARIA; consultare il manuale 306287	1
104	237578	KIT SUPPORTO PER COPERCHIO; vedere manuale 306287	1

Rif.	Parte	Descrizione	Qtà
105	238425	KIT PIASTRA DI DESIGNAZIONE; Modello 231413 (non mostrato)	1
	238426	KIT PIASTRA DI DESIGNAZIONE; Modello 231414 (non mostrato)	1
106	237569	FILO DI MESSA A TERRA E MORSETTO	1
107	238250	KIT SIFONE; solo per modello 231414; (per le parti, vedere Modelli 26B630, 26B631 e 238250, page 41)	1

Accessori

Kit sensore 25C373

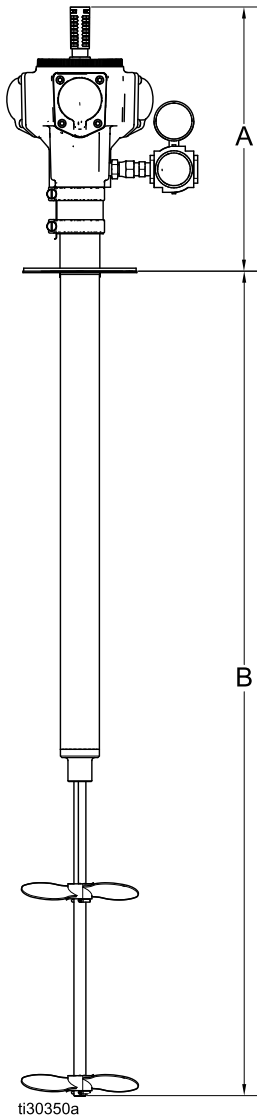
Utilizzare il kit sensore 25C373 per rilevare i giri del motore. Il kit include un sensore e una staffa per il montaggio del sensore sul motore pneumatico.

Kit DataTrak 25P394

Utilizzare il kit DataTrak 25P394 per monitorare la velocità e i giri totali degli agitatori dei pistoni radiali a motore.

Dimensioni

Modelli 25C528 e 25C533



ti30350a

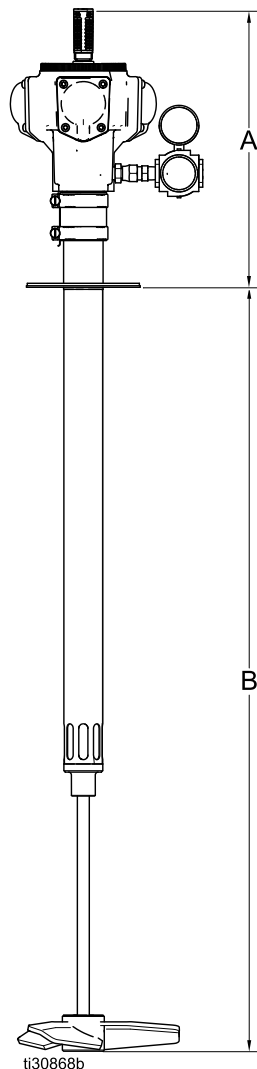
Riferimento A = 29,3 cm (11,5 in.)

Riferimento B

Modello 25C528 = 81,0 cm (31,9 in.)

Modello 25C533 = 87,2 cm (34,3 in.)

Modello 25M481

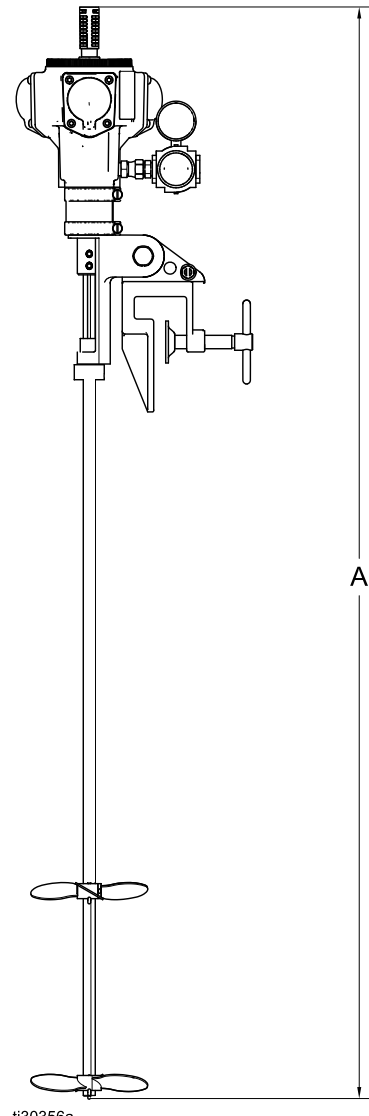


ti30868b

Riferimento A = 29,3 cm (11,5 in.)

Riferimento B = 81,0 cm (31,9 in.)

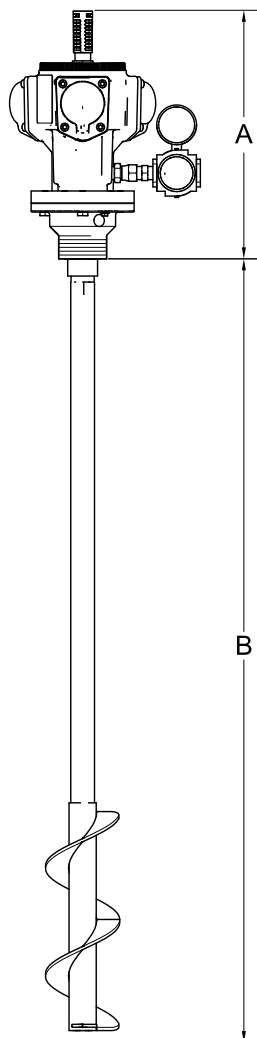
Modello 25C529



ti30356a

Riferimento A = 115,8 cm (45,6 in.)

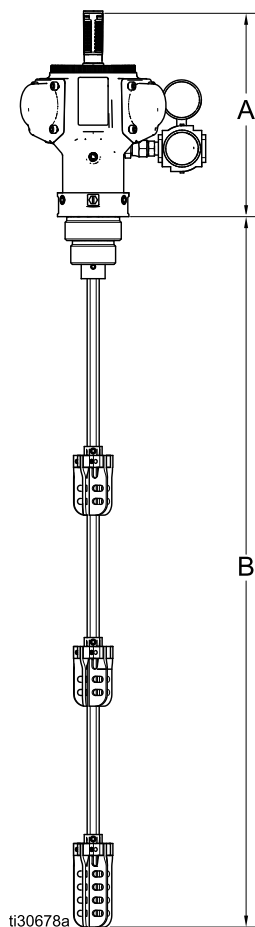
Modelli 25C534 e 25C535



ti30484a

Riferimento A = 26,3 cm (10,4 in.)
Riferimento B = 81,8 cm (32,2 in.)

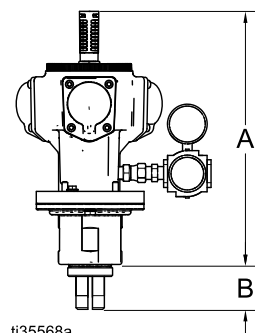
Modello 25C530



ti30678a

Riferimento A = 21,6 cm (8,5 in.)
Riferimento B = 75,6 cm (29,8 in.)

Modelli 25N881 e 25N882

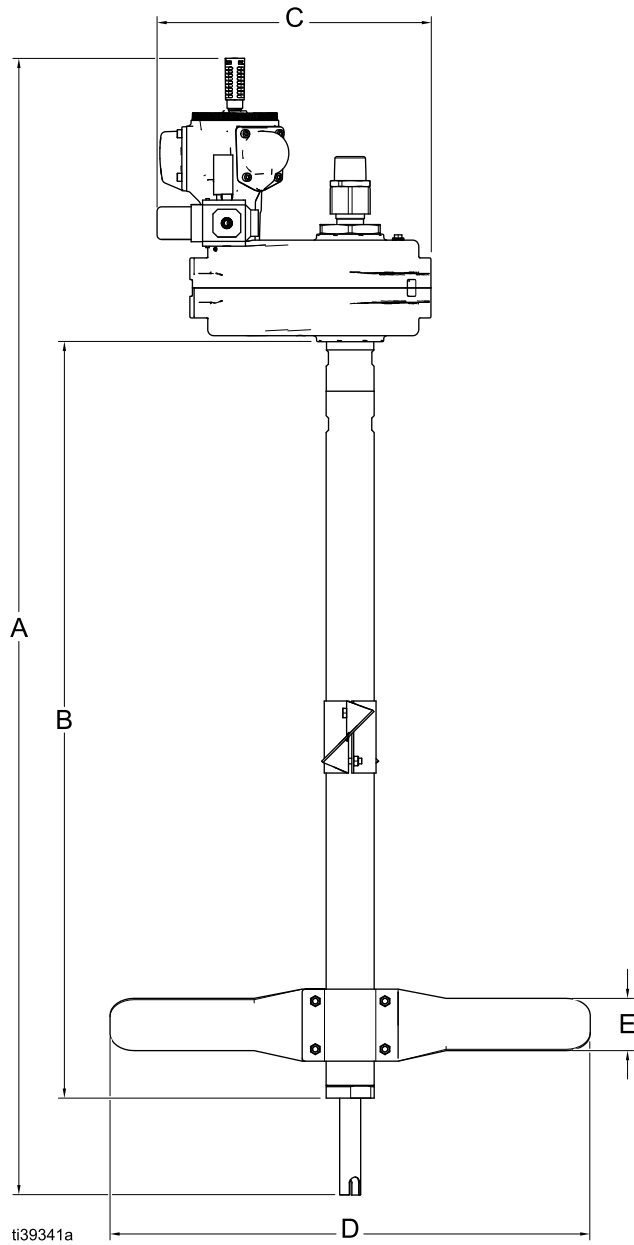


ti35568a

Riferimento A = 26,3 cm (10,4 in.)
Riferimento B = 81,8 cm (32,2 in.)

Dimensioni

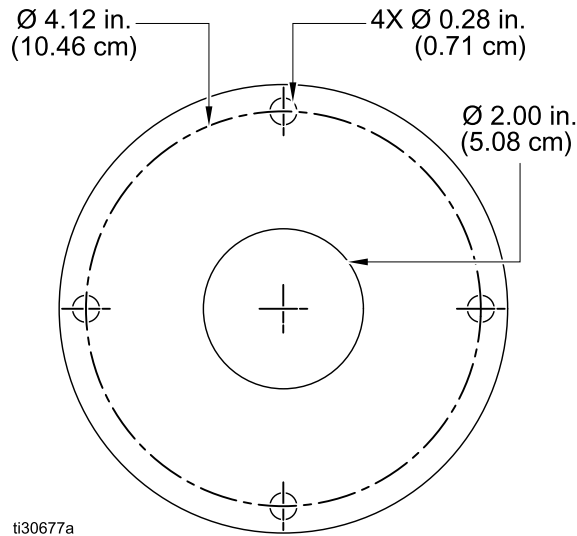
Modelli 26B630 e 26B631



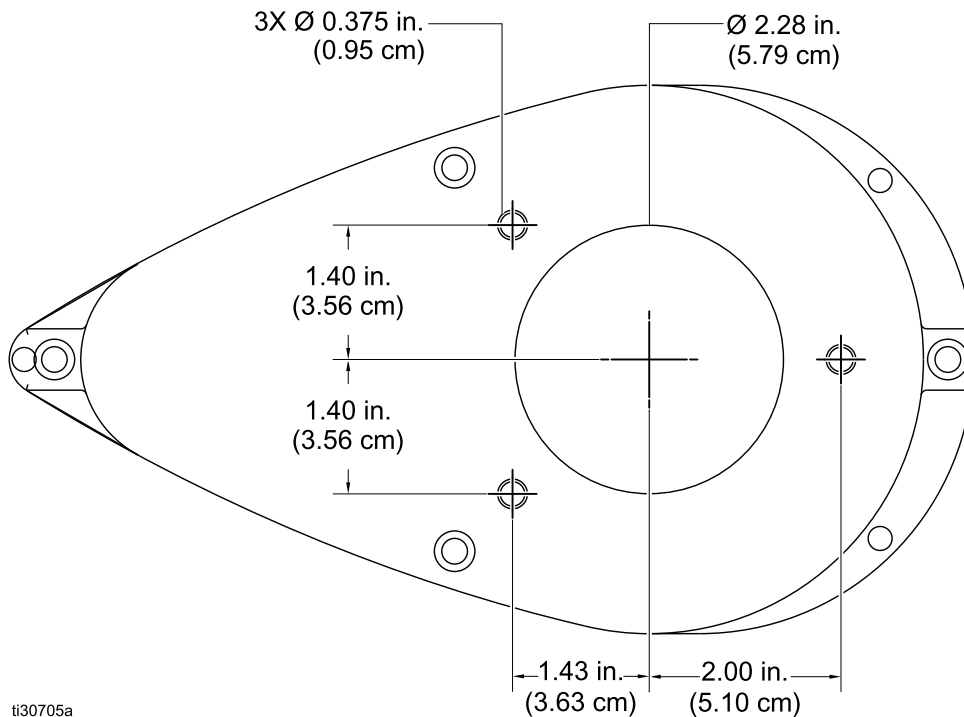
Riferimento A = 1.219 mm (48 in.) (Modello 26B631 con kit sifone)
Riferimento B = 1.092 mm (43 in.) (Modello 26B630)
Riferimento C = 254 mm (10 in.)
Riferimento D = 508 mm (20 in.)
Riferimento E = 76 mm (3 in.)

Disposizioni dei fori di montaggio

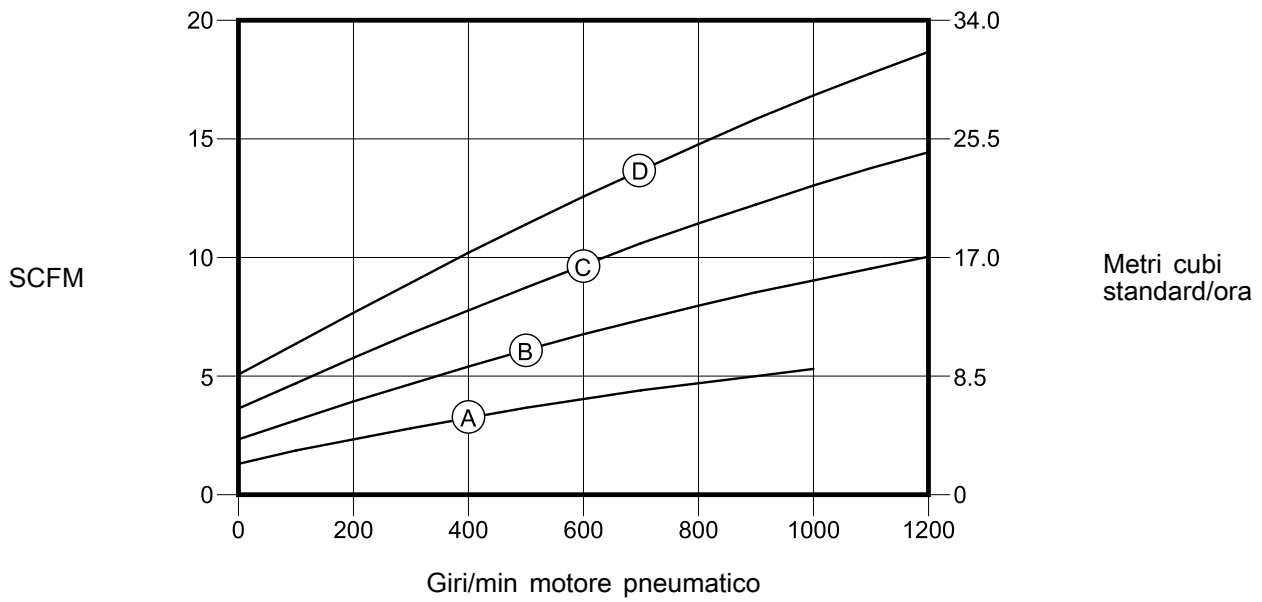
Modelli 25C528, 25C533, 25M481



Modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632, 26B633 e 25T862



Consumo d'aria



A — 20 psi (1,4 bar, 0,14 MPa)


B — 40 psi (2,8 bar, 0,28 MPa)

C — 60 psi (4,1 bar, 0,41 MPa)

D — 80 psi (5,5 bar, 0,55 MPa)

Proposizione California 65

RESIDENTI IN CALIFORNIA

 **AVVERTENZA:** Rischio di cancro e problemi riproduttivi – www.P65warnings.ca.gov.

Specifiche tecniche

Nota: Il funzionamento a velocità superiori a quelle massime consigliate aumenta l'usura dei componenti e riduce le efficienze operative.

Modelli 25C528, 25C533, 25M481

Agitatori ad aria, standard			
	25C528	25C533	25M481
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)		
Consumo d'aria	Vedere grafico		
Velocità massima consigliata	500 giri/min		500 giri/min
Temperatura massima consentita del fluido di processo	90 °C (194 °F)		
Viscosità massima consigliata del materiale	1.000 cP		500 cP
Parti a contatto con il fluido	Acciaio inossidabile, etere chetonico di poliestere	Acciaio al carbonio, alluminio, PTFE	Acciaio inossidabile, etere chetonico di poliestere
Peso	5 kg (11 lb)	5,4 kg (12 lb)	5,9 kg (13 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	Inferiore a 75 dBA		

Modello 25C529

Agitatore ad aria, esterno	
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)
Consumo d'aria	Vedere grafico
Velocità massima consigliata	500 giri/min
Viscosità massima consigliata del materiale	1.000 cP
Parti a contatto con il fluido	Alluminio, acciaio al carbonio, ghisa, bronzo
Peso	6,8 kg (15 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	Inferiore a 75 dBA

Modelli 25C534, 25C535

Agitatori ad aria, miscelatore a elica Twistork®		
Pressione di esercizio massima consigliata		5 bar (70 psig)
Consumo aria		Vedere grafico
Velocità massima consigliata		500 giri/min
Temperatura massima consentita del fluido di processo		70 °C (158 °F)
Viscosità massima consigliata del materiale		1000 cP
Parti a contatto con il fluido		
	25C535	Acciaio al carbonio, fluoroelastomero, acetale
	25C534	Acciaio inossidabile 304 e 316, fluoroelastomero, acetale
Peso		7,3 kg (16 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata		Inferiore a 75 dBA

Modello 25C530

Agitatori ad aria, miscelatore con lama espandibile	
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)
Consumo d'aria	Vedere grafico
Velocità massima consigliata	500 giri/min
Temperatura massima consentita del fluido di processo	90 °C (194 °F)
Viscosità massima consigliata del materiale	1.000 cP
Dimensioni adattatore fusto	1 1/2-11,5 npsm e 2-11,5 npsm
Parti a contatto con il fluido	303, 304, acciaio inossidabile 18-8
Peso	5,4 kg (12 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	
Inferiore a 75 dBA	

Modelli 25N881 e 25N882

Agitatori ad aria, interni al fusto	
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)
Consumo aria	Vedere grafico
Velocità massima consigliata	100 giri/min
Temperatura massima consentita del fluido di processo	90 °C (194 °F)
Viscosità massima consigliata del materiale	500 cP
Dimensioni adattatore fusto	1 1/2-11,5 npsm e 2-11,5 npsm
Parti a contatto con il fluido	N/A
Peso	5,2 kg (11,4 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	
Inferiore a 75 dBA	

Modello 19Y592

Agitatore ad aria, nel secchio	
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)
Consumo d'aria	Vedere grafico
Velocità massima consigliata	500 giri/min
Carico radiale massimo consentito sull'albero	0,13 kN, 30 lbf
Carico radiale massimo consentito sull'albero	0,05 kN, 11 lbf
Temperatura massima consentita del fluido di processo	90 °C (194 °F)
Viscosità massima consigliata del materiale	500 cP
Peso	3,4 kg (7,4 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	Inferiore a 75 dBA

Modello 25C765

Agitatore ad aria, nel secchio	
Pressione di esercizio massima consigliata	5 bar (70 psig)
Consumo aria	Vedere grafico
Velocità massima consigliata	500 giri/min
Carico radiale massimo consentito sull'albero	0,13 kN; 30 lbf
Carico radiale massimo consentito sull'albero	0,05 kN; 11 lbf
Temperatura massima consentita del fluido di processo	90 °C (194 °F)
Viscosità massima consigliata del materiale	500 cP
Peso	3,6 kg (8 lb)
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	Inferiore a 75 dBA

Modelli 26B618, 26B619, 26B630, 26B631, 26B632, 26B633 e 25T862

Agitatore a ingranaggi posteriori ad aria	
Pressione di esercizio massima consigliata	0,5 MPa (5 bar, 70 psi)
Consumo d'aria	Vedere grafico
Numero di giri/min massimo consigliato per l'albero (agitatore)	83 giri/min
Viscosità del materiale consigliata	500–3.000 cP
Parti a contatto con il fluido	Acciaio inossidabile serie 300, nylon, acetale, PTFE
Peso	14,1 kg (31,1 lb)
Rapporto del riduttore di marcia	6:1
Livello di pressione sonora a 70 psig, velocità massima consigliata	Inferiore a 75 dBA
Apertura delle lame dell'agitatore	508 mm (20 poll.)
Larghezza delle lame dell'agitatore	76mm (3")
DI tubo del sifone	19 mm (¾ poll.)

Garanzia standard Graco

Graco garantisce che tutte le apparecchiature cui si fa riferimento nel presente documento, prodotte da Graco e recanti il suo marchio, sono esenti da difetti nei materiali e nella manodopera alla data di vendita all'acquirente originale. Fatta eccezione per le eventuali garanzie a carattere speciale, esteso o limitato applicate da Graco, Graco provvederà a riparare o sostituire qualsiasi parte delle sue apparecchiature di cui abbia accertato la condizione difettosa per un periodo di dodici mesi a decorrere dalla data di vendita. La presente garanzia si applica solo alle apparecchiature che sono installate, utilizzate e di cui si esegue la manutenzione secondo le raccomandazioni scritte di Graco.

La presente garanzia non copre i casi di usura comuni, né alcun malfunzionamento, danno o usura causati da installazione scorretta, applicazione impropria, abrasione, corrosione, manutenzione inadeguata o impropria, negligenza, incidenti, manomissione o sostituzione di componenti con prodotti non originali Graco, e pertanto Graco declina ogni responsabilità rispetto alle citate cause di danno. Graco non potrà essere ritenuta responsabile neppure per eventuali malfunzionamenti, danni o usura causati dall'incompatibilità delle apparecchiature Graco con strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco o da progettazioni, produzioni, installazioni, funzionamenti o manutenzioni errate di strutture, accessori, apparecchiature o materiali non forniti da Graco.

La presente garanzia è condizionata alla resa prepagata dell'apparecchiatura che si dichiara essere difettosa a un distributore Graco autorizzato affinché ne verifichi il difetto dichiarato. Se il difetto dichiarato viene verificato, Graco riparerà o sostituirà senza alcun addebito tutti i componenti difettosi. L'apparecchiatura sarà restituita all'acquirente originale con trasporto prepagato. Se l'ispezione non rileva difetti nei materiali o nella lavorazione, le riparazioni saranno effettuate a un prezzo ragionevole comprensivo dei costi per le parti di ricambio, la manodopera e il trasporto.

QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE INCLUSE, MA SOLO A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER SCOPI PARTICOLARI.

L'unico obbligo di Graco e il solo rimedio a disposizione dell'acquirente per eventuali violazioni della garanzia sono quelli indicati in precedenza. L'acquirente accetta che nessun altro rimedio (ivi compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, danni accidentali o consequenziali derivanti dalla perdita di profitto, mancate vendite, lesioni alle persone o danni alle proprietà o qualsiasi altra perdita accidentale o consequenziale) sia messo a sua disposizione. Qualsiasi azione legale per violazione della garanzia dovrà essere intrapresa entro due (2) anni dalla data di vendita.

GRACO NON RILASCI ALCUNA GARANZIA E NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E ADATTABILITÀ A SCOPI PARTICOLARI RELATIVAMENTE AD ACCESSORI, ATTREZZATURE, MATERIALI O COMPONENTI VENDUTI MA NON PRODOTTI DA GRACO. Tali articoli venduti, ma non prodotti, da Graco (come motori elettrici, interruttori, tubi flessibili, ecc.) sono coperti dalla garanzia, se esiste, dei rispettivi fabbricanti. Graco fornirà all'acquirente un'assistenza ragionevole in caso di reclami per violazione di queste garanzie.

Graco non è in alcun caso responsabile di danni indiretti, accidentali, speciali o consequenziali alla fornitura da parte di Graco dell'apparecchiatura di seguito riportata o per la fornitura, il funzionamento o l'utilizzo di qualsiasi altro prodotto o altro articolo venduto, a causa di violazione del contratto, violazione della garanzia, per negligenza di Graco o altro.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informazioni Graco

Per le informazioni aggiornate sui prodotti Graco, visitare il sito web www.graco.com.
Per informazioni sui brevetti, visitare il sito Web www.graco.com/patents.

Per inviare un ordine, contattare il proprio distributore GRACO o chiamare per individuare il distributore più vicino.

Tel.: 612-623-6921 **o numero verde:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505

Tutte le informazioni e le illustrazioni contenute nel presente documento sono basate sui dati più aggiornati disponibili al momento della pubblicazione.

Graco si riserva il diritto di apportare modifiche in qualunque momento senza preavviso.
Traduzione delle istruzioni originali. This manual contains Italian. MM 3A4792

Graco Headquarters: Minneapolis

Uffici internazionali: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA
Copyright 2016, Graco Inc. Tutti gli stabilimenti di produzione Graco sono certificati ISO 9001.

www.graco.com
Revisione N, Ottobre 2022